

# VEROSTEEL

Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino

10048667 10048668



COOKINGCO  
OKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

Rev: 03/26



**Lieber Kunde, liebe Kundin,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---





**INHALT**


---

Technische Daten	4	<b>English 21</b>
Sicherheitshinweise	5	<b>Español 37</b>
Geräteübersicht	9	<b>Français 53</b>
Installation	10	<b>Italiano 69</b>
Bedienung	12	
Weinlagerung	14	
Reinigung und Pflege	15	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	17	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	18	
Hinweise zur Entsorgung	20	
Hersteller	20	

## TECHNISCHE DATEN

<b>Artikelnummer</b>	<b>10048667</b>	<b>10048668</b>
<b>Stromversorgung</b>	220–240 V ~ 50 Hz	
<b>Farbe</b>	Silber	Schwarz
<b>Nennleistung (W)</b>	95	
<b>Volumen (L)</b>	129	
<b>Fassungsvermögen an 750 ml Flaschen</b>	43	
<b>Klimaklasse</b>	G	
<b>Kältemittel</b>	R600a (28g)	
<b>Energieverbrauch/ 24h</b>	0,400 kWh	
<b>Anzahl der Kochzonen</b>	2	
<b>Temperaturbereich</b>	Obere Temperatur: 5–12 °C Niedriger: 12–20 °C	
<b>Schutzklasse gegen Stromschlag</b>	I	
<b>Abtauen</b>	Automatisch	
<b>Produktabmessungen (BxHxT)</b>	595x820x575 mm	
<b>Verpackungsabmessungen (BxHxT)</b>	660x887x635 mm	
<b>Nettogewicht</b>	40,5 kg	
<b>Bruttogewicht</b>	44 kg	

Symbol	Erklärung
 <p>Achtung, Brandgefahr!</p>	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.
	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät von Servicepersonal unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch gehandhabt werden sollte.
	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungsanleitung und das Installationshandbuch zur Verfügung stehen.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Nachschlagzwecke immer zusammen mit dem Gerät auf.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und haushaltsähnlichen Bereichen vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Installation, unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Dieses Gerät darf in keiner Weise verändert werden. Jegliche Modifikation kann zu Gefahren führen und die Garantie erlöschen lassen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Getränken (Wein) bestimmt. Jede andere Verwendung ist nicht zulässig.

### Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät unter Aufsicht ein- und austräumen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr.
- Bei der Entsorgung des Geräts:
- Trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel so nah wie möglich am Gerät ab.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren eingeschlossen werden.
- Wenn Sie ein Gerät mit einer magnetischen Türdichtung austauschen, stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen oder Schlösser am alten Gerät vor der Entsorgung deaktiviert werden, um ein Einschließen von Kindern zu verhindern.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie keine entzündlichen Stoffe wie Aerosole oder explosive Materialien im Inneren des Geräts auf.
- Achten Sie darauf, den Kältemittelkreislauf nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern, es sei denn, dies wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen jederzeit offen und frei von Hindernissen.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen, Kerzen und Wärmequellen fern.
- Das Gerät ist schwer. Lassen Sie beim Transport vorsicht walten.

- Klettern Sie nicht auf das Gerät oder seine Komponenten, setzen Sie sich nicht darauf und lehnen Sie sich nicht daran.
- Überladen Sie Regale oder Fächer nicht, um herabfallende Gegenstände und Beschädigungen zu vermeiden.

## Kältemittelinformationen

**Hinweis:** Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Achten Sie während des Transports, der Installation und der Nutzung darauf, dass kein Teil des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.

### **WARNUNG: Brandgefahr**

- Sollte der Kältemittelkreislauf beschädigt sein:
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
- Lüften Sie den Raum gründlich.
- Bedienen Sie das Gerät nicht.
- Wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.

### **Elektrische Sicherheit**

- Das Gerät wird an einer einphasigen Stromversorgung mit 220–240 V / 50 Hz betrieben.
- Das Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Adapter oder Mehrfachsteckdosen.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in gutem Zustand ist und nach der Installation leicht zugänglich bleibt.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie immer am Netzstecker.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Steckdose locker oder beschädigt ist.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es nur vom Hersteller, einer autorisierten Kundendienststelle oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Abdeckung der Innenbeleuchtung fehlt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Glühbirne austauschen.
- Die Steckdose muss außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht sein.

### **Täglicher Gebrauch**

- Bewahren Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten oder Stoffe im Inneren des Geräts auf.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie an der Tür oder den Einlegeböden ziehen.
- Sofern sie mit Rollen ausgestattet sind, sind diese nur für kurze Standortwechsel vorgesehen, nicht für den Transport über längere Strecken.

## Reinigung und Wartung

### VORSICHT: Stromschlaggefahr!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung stets von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger, Metallwerkzeuge, scharfe Gegenstände, scheuernde Materialien, organische Lösungsmittel oder flüchtige Substanzen.
- Um Eis zu entfernen, verwenden Sie ausschließlich einen Kunststoffschaber.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die über die routinemäßige Reinigung hinausgehen, dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

## Installationssicherheit

Entpacken Sie das Gerät und überprüfen Sie es auf sichtbare Schäden. Schließen Sie beschädigte Geräte nie an.

Sollten Sie Beschädigungen feststellen, benachrichtigen Sie den Händler und bewahren Sie die Verpackung auf.

Lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Gasbrennern oder anderen Wärmequellen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät weder Wände noch heiße Bauteile (Kompressor, Kondensator) berührt.

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nach der Installation zugänglich bleibt.

## Umwelt und Entsorgung



### WARNUNG:

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

- Die Kühl- und Isolierungssysteme enthalten brennbare Gase.
- Am Ende der Lebensdauer muss das Gerät gemäß den örtlichen Umweltvorschriften bei einer zugelassenen Sammelstelle entsorgt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem offenen Feuer aus.

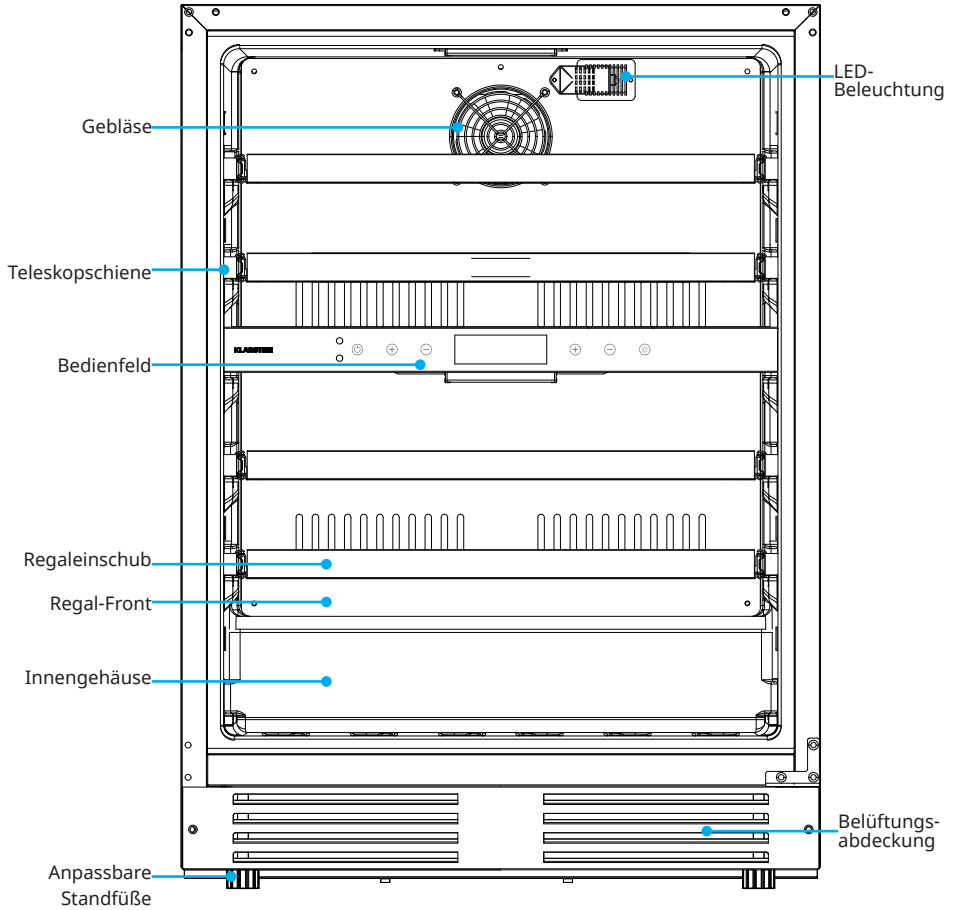
## Energiespartipps

Dieses Gerät wurde so konzipiert, dass es die geltenden EU-Energieeffizienzanforderungen erfüllt.

### Um eine optimale Energieeffizienz zu gewährleisten:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert wurde und belüftet ist.
- Lassen Sie die Türen so kurz wie möglich offen.
- Das Gerät darf nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper oder Öfen) aufgestellt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Türdichtungen, um sicherzustellen, dass sie noch ordnungsgemäß schließen. Andernfalls wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
- Überladen Sie das Gerät nicht, um eine Beeinträchtigung des Luftstroms zu vermeiden.
- Um Energie zu sparen, wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen.

# GERÄTEÜBERSICHT



---

## INSTALLATION

---

### Vor dem ersten Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden lang stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann, bevor Sie es an die Steckdose anschließen. Lassen Sie die Tür in dieser Zeit offen, damit sich produktionsbedingter Geruch verflüchtigen kann.
- Entfernen Sie die Innen- und Außenverpackung.
- Reinigen Sie das Innere mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.

### Standort

Der Ort, an dem Sie das Gerät aufstellen, sollte:

- ein Raum mit einer Umgebungstemperatur zwischen 16 und +38 °C sein.
- belastbar und gut durchlüftet sein.
- fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen sein.
- nicht zu feucht sein, wie z. B. Bäder oder Waschräume.
- einen ebenen Boden haben.
- über einen standardisierten Stromanschluss verfügen.
- über ein Steckdose mit Überspannungsschutz verfügen.
- fern von Mikrowellen sein, da deren Interferenzen einen negativen Einfluss auf das Gerät haben könnten.

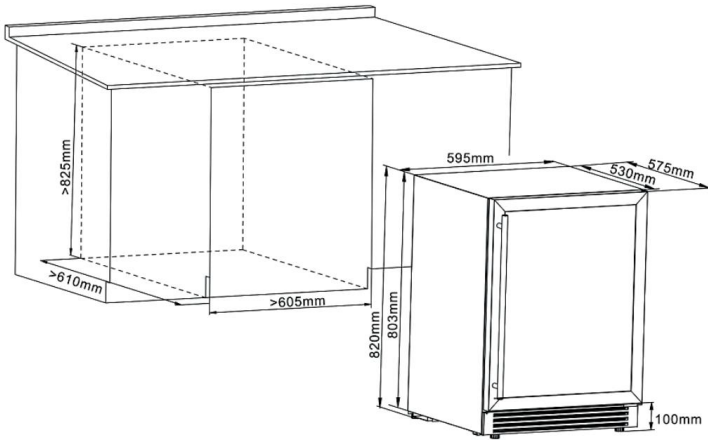
### Aufstellung

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial aus und um den Kühlschrank.
- Dieses Gerät ist ausschließlich freistehend oder als Einbaugerät vorgesehen.
- Stellen Sie es an einem Ort auf, der sein Gewicht tragen kann, wenn es beladen ist. Um sicherzustellen, dass das Gerät waagrecht steht, stellen Sie die Höhe der Füße an der Unterseite ein.
- Um eine optimale Leistung bei möglichst geringem Energieverbrauch zu erzielen, sollten Sie vermeiden, das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. einer Heizung oder eines Herdes) aufzustellen, es direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen oder es in einem zu kalten Raum aufzustellen.
- Schließen Sie das Gerät an eine einzelne Steckdose an und lassen Sie für eine ausreichende Belüftung einen Abstand von 100 mm zwischen der Rückseite des Geräts und der linken sowie der rechten Seite.
- Sichern Sie das Gerät sorgfältig, um sicherzustellen, dass es vollkommen waagrecht steht. (Die Verwendung einer Wasserwaage wird empfohlen.) Dadurch werden Bewegungen aufgrund von Instabilität verhindert, die Geräusche und Vibrationen verursachen, und es wird sichergestellt, dass die Türdichtungen perfekt abschließen.

## Hinweis zu Einbaugeräten

- Alle Geräte mit Belüftungsschlitzen an der Front sind zum Einbau geeignet, dürfen aber nicht in komplett geschlossene Gehäuse eingebaut werden.

## Einbaumaße



**Hinweis:** Dieses Gerät verfügt über einen Infrarotsensor. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, decken Sie den Sensor nicht ab und stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in einer hellen Umgebung auf.

## Griffinstallation

In der Zubehörtasche befindet sich ein Griff. Zur Montage des Griffs befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen

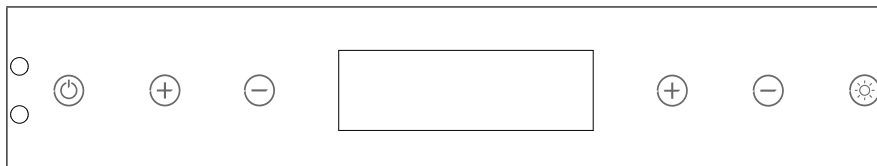
Ziehen Sie die Türdichtung an der Stelle heraus, an der der Griff angebracht werden soll. Die Türdichtung lässt sich ganz einfach mit der Hand herausziehen; es sind keine Werkzeuge erforderlich. Wenden Sie bitte nicht zu viel Kraft an, um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden. Die Tür kann auf beiden Seiten des Geräts angebracht werden und die Seite kann geändert werden.





Richten Sie den Griff an den Schrauben aus und ziehen Sie diese fest. Der Griff sollte gut am Türrahmen anliegen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da sonst die Griffereinheit, der Türrahmen oder das Türglas beschädigt werden können.

Bringen Sie abschließend die Türdichtung wieder an ihrer ursprünglichen Position an, um die Montage des Griffs abzuschließen.

**Hinweis:** Die Tür kann auch auf der anderen Seite angebracht werden.

## BEDIENUNG



	<p><b>Ein/Aus</b> Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten oder auszuschalten und in den Standby-Modus zu wechseln. Halten Sie die Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.</p>
	<p><b>Licht an und aus Modus:</b> Die Beleuchtung wird standardmäßig über einen Sensor gesteuert, und auf dem LCD-Bildschirm erscheint das Symbol einer Glühbirne. Wenn die Tür geöffnet wird, geht das Licht automatisch an, und wenn die Tür geschlossen wird, geht das Licht automatisch aus. <b>Licht-an-Modus:</b> Drücken und halten Sie das Symbol für drei Sekunden, um zum Beleuchtungsmodus zu gelangen. In diesem Modus wird auf dem Display dauerhaft das Glühbirnensymbol angezeigt, und das Licht bleibt ständig an.</p>
	<p><b>Hoch-Taste</b> Drücken Sie die Taste einmal. Die LED-Anzeige blinkt regelmäßig und zeigt die aktuell eingestellte Soll-Temperatur an. Drücken Sie weiter auf die Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Temperatur um 1 °C. Wenn keine Taste gedrückt wird, hört die Anzeige nach 5 Sekunden auf zu blinken und die neu eingestellte Temperatur wird gespeichert. Die LED-Anzeige zeigt dann wieder die aktuelle Temperatur im Inneren an.</p>
	<p><b>Runter-Taste</b> Drücken Sie die Taste einmal. Die LED-Anzeige blinkt regelmäßig und zeigt die aktuell eingestellte Soll-Temperatur an. Drücken Sie weiter auf die Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Mit jedem Tastendruck verringert sich die Temperatur um 1 °C. Wenn keine Taste gedrückt wird, hört die Anzeige nach 5 Sekunden auf zu blinken und die neu eingestellte Temperatur wird gespeichert. Die LED-Anzeige zeigt dann wieder die aktuelle Temperatur im Inneren an.</p>

**Hinweis:** Der obere Temperaturbereich beträgt 5–12 °C und der untere Temperaturbereich 12–20 °C.

## Alarmsystem

**Alarm bei offener Tür:** Der Alarm bei offener Tür wird ausgelöst, wenn die Tür länger als 5 Minuten offen bleibt. Auf dem LCD-Bildschirm blinkt das Alarm-Piktogramm und es ertönt ein Warnsignal. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Warnton zu beenden. Der Alarm wird automatisch ausgeschaltet, wenn die Tür ordnungsgemäß geschlossen ist.

**Alarm bei hoher Temperatur:** Wenn die Innentemperatur länger als 6 Stunden 25 °C übersteigt, wird der Hochtemperaturalarm ausgelöst. Das Piktogramm blinkt auf dem Bildschirm, begleitet von einem piependen Warnsignal. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Warnton zu beenden. Dieser Alarm stoppt, sobald sich die Temperatur wieder normalisiert hat. Sollte das Warnsignal weiterhin ertönen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

**Alarm bei zu niedriger Temperatur:** Wenn die Innentemperatur länger als 3 Stunden unter 2 °C fällt, wird der Alarm bei zu niedriger Temperatur ausgelöst. Das Piktogramm blinkt auf dem Bildschirm, begleitet von einem piepsenden Warnton. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Warnton zu beenden. Der Alarm wird ausgeschaltet, sobald sich die Temperatur wieder normalisiert hat. Sollte das Warnsignal weiterhin ertönen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

## Anti-Vibrations-System

Der Kältemittelkompressor ist mit speziellen Dämpfern (Geräuschkämpfern) ausgestattet, und der Innenraum ist durch eine dicke Schicht aus Polyurethanschaum von der Karosserie isoliert. Diese Merkmale verhindern, dass Vibrationen auf Ihr Gerät übertragen werden.

## Abtauen

Ihr Gerät ist mit einem automatischen Abtauzyklus ausgestattet. Sobald ein Kühlzyklus beendet ist, werden die gekühlten Oberflächen des Geräts automatisch abgetaut. Das Abtauwasser wird in eine Auffangwanne für Kondensat geleitet, die sich an der Rückseite des Geräts in der Nähe des Kompressors befindet. Die vom Kompressor erzeugte Wärme verdampft dann das im Auffangbehälter gesammelte Kondensat.

## WEINLAGERUNG

### Fassungsvermögen der Holzregale: 43 Flaschen (Standard-Bordeauxflaschen à 750 ml)

Das Fassungsvermögen der Flasche wird auf der Grundlage von herkömmlichen Bordeaux-Flaschen mit 75 cl berechnet. Die Verwendung eines anderen Flaschentyps verringert die Lagerkapazität erheblich. Die maximale Kapazität wird auf der Grundlage einer festgelegten Anzahl von Regalfächern berechnet, die je nach Flaschentyp variiert.

- Das Gerät ist mit mehreren Regalen ausgestattet, auf denen Sie ihren Wein lagern können.
- Die Ladekapazität variiert je nach Art der Flaschenanordnung oder je nach Flaschengröße.
- Jedes Regal ist so konzipiert, dass 1 oder 2 Schichten von Weinflaschen darauf gelagert werden können. Beladen Sie die Regale nicht mit mehr als 2 Schichten.
- Jedes Regal kann teilweise herausgezogen werden, um das Einlagern der Weinflaschen zu erleichtern.
- Öffnen Sie die Tür weit genug, bevor Sie die Regale herausziehen.
- Wenn Sie den Weinkühlschrank längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie ihn aus, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen stehen.

**Vorsicht!** Ziehen Sie beim Einräumen von Weinflaschen nicht alle Regalböden heraus.

### Lagerungsempfehlungen

Weintyp	Temperatur Celsius	Temperatur Fahrenheit
Rotwein	15–18 °C	58–65 °F
Weißwein	9–14 °C	48–57 °F
Sekt/Champagner	4–8 °C	39–47 °F

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Reinigung des Gerätes

- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen – was regelmäßig erfolgen sollte –, trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen oder die Sicherung im Stromkreis herausnehmen. Wir empfehlen, das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme sowie danach regelmäßig innen und außen (Vorderseite, Seiten und Oberseite) mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen.
- Mit sauberem Wasser abspülen und vor dem Wiederanschießen trocknen lassen.
- Verwenden Sie keine abreibenden Putzmittel oder Lösungsmittel. Waschen Sie die Kunststoffbeschichtung der Stahlregale mit einer milden Reinigungslösung ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- Holzregale erfordern keine besondere Pflege.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, können Restgerüche auftreten.
- In diesem Fall lassen Sie das Gerät einige Stunden lang bei der niedrigstmöglichen Temperatur ohne Inhalt laufen. Durch die Kälte verschwinden alle Gerüche.

### Aufbewahrung im Falle von Abwesenheit

Wenn Sie Ihr Gerät für kurze Zeit nicht benutzen, lassen Sie die Einstellungen am Bedienfeld unverändert.

### Während einer längeren Abschaltung:

- Nehmen Sie alle Flaschen aus dem Gerät.
- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich von innen und außen.  
Lassen Sie die Tür offen, um Kondenswasser, unangenehme Gerüche und Schimmel zu vermeiden.

### Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.
- Um Beschädigungen an den Nivellierschrauben an den Füßen zu vermeiden, schrauben Sie diese fest in den Boden.
- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit in aufrechter Position oder prüfen Sie anhand der Verpackung, wie es liegend transportiert werden kann.

### Energiespartipps

Der Weinkühlschrank sollte am kühlestem Platz im Raum aufgestellt werden, entfernt von Geräten, die Wärme erzeugen, Heizungsrohren und direkter Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist, wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist.

## Was ist bei einem Stromausfall zu tun?

- Die meisten Stromausfälle sind schnell behoben. Ein Stromausfall von ein oder zwei Stunden hat keinen Einfluss auf die Temperatur im Inneren Ihres Geräts. Um Ihre Getränke bei einem Stromausfall zu schützen, sollten Sie versuchen, die Tür so wenig wie möglich zu öffnen. Treffen Sie bei sehr langen Stromausfällen die notwendigen Vorkehrungen, um Ihre Getränke zu schützen.
- Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird oder ein Stromausfall auftritt, warten Sie drei bis fünf Minuten, bevor Sie es neu starten. Wenn Sie versuchen, das Gerät vor Ablauf dieser Zeit neu zu starten, läuft der Kompressor bei Bedarf erst nach drei bis fünf Minuten wieder an.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach einer längeren Unterbrechung eingeschaltet wird, kann es vorkommen, dass die gewählte und die angezeigte Temperatur beim Neustart nicht übereinstimmen. Dies ist normal. Es wird ein paar Stunden dauern, bis sie sich stabilisieren.

## Im Falle einer Fehlfunktion

Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Produktion walten lassen, kann eine Fehlfunktion nie ganz ausgeschlossen werden. Bevor Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers wenden, überprüfen Sie, ob Folgendes der Fall ist:

1. Das Gerät ist korrekt eingesteckt.
2. Es gibt keinen Stromausfall.
3. Die Störung gehört nicht zu denen, die in der Tabelle im Abschnitt „Fehlersuche“ beschrieben sind.

**Wichtig:** Sollte das mitgelieferte Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder dem Händler ausgetauscht werden. In jedem Fall muss es von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden. Sollten diese Überprüfungen keine Ergebnisse bringen, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers.

Vorsicht! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

## Austausch der LED-Lampe

Dieses Gerät nutzt Leuchtdioden (LEDs) zur Beleuchtung, die eine lange Lebensdauer haben. Sollten Sie irgendwelche Anomalien feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



### WARNUNG


Tauschen Sie die LED-Lampe nicht selbst aus. Sie darf nur vom Hersteller oder einem von ihm autorisierten Kundendienst-Partner ausgetauscht werden.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht eingesteckt</li> <li>• Das Gerät ist nicht eingeschaltet</li> <li>• Prüfen Sie die Spannung der Anlage</li> <li>• Überprüfen Sie den Sicherungsschalter und/oder, ob die Sicherung durchgebrannt ist</li> </ul>
Das Gerät ist nicht kalt genug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur die Betriebstemperatur des Geräts nicht überschreitet.</li> <li>• Die Tür wurde zu oft geöffnet.</li> <li>• Die Tür schließt nicht richtig.</li> <li>• Die Tür dichtet nicht richtig ab.</li> <li>• Um das Gerät herum ist nicht genügend Freiraum vorhanden.</li> </ul>
Der Kompressor startet und stoppt häufig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Umgebungstemperatur ist hoch.</li> <li>• Eine große Menge Flaschen wurde in den Weinkühlschrank gestellt.</li> <li>• Die Tür wird häufig geöffnet. Die Tür schließt nicht richtig.</li> <li>• Der Weinkühlschrank wurde nicht richtig eingestellt.</li> </ul>
Die LED-Leuchten funktionieren nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht eingesteckt.</li> <li>• Die Sicherung ist durchgebrannt.</li> <li>• Die LED-Leuchten sind nicht kaputt.</li> <li>• Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.</li> </ul>
Vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht</li> </ul>
Das Gerät macht laute Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Kühlgas verursacht ein Geräusch, das dem Rauschen von zirkulierendem Wasser ähnelt; dies ist normal.</li> <li>• Am Ende eines Kühlzyklus ist möglicherweise das Geräusch von zirkulierendem Wasser zu hören.</li> <li>• Das Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände kann ein knackendes Geräusch verursachen.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagrecht steht und dass der Lüfter in einwandfreiem Zustand ist.</li> </ul>
Die Tür lässt sich nicht richtig schließen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät steht nicht eben.</li> <li>• Die Türdichtung ist schmutzig oder beschädigt.</li> <li>• Die Einlegeböden sind nicht richtig positioniert.</li> <li>• Einige der Inhalte verhindern, dass sich die Tür schließt.</li> </ul>
Das LED-Display funktioniert nicht richtig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Bedienfeld funktioniert nicht mehr.</li> <li>• Die Stromversorgungsplatine ist defekt.</li> <li>• Das Gerät ist nicht eingesteckt.</li> <li>• Der Sensor funktioniert nicht.</li> </ul>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---





## CONTENTS

---

Technical Data	22
Safety Instructions	23
Device Overview	27
Installation	28
Operation	30
Wine storage	32
Cleaning and care	33
Troubleshooting	35
Disposal Considerations	36
Manufacturer & Importer (UK)	36

## TECHNICAL DATA

<b>Product code</b>	<b>10048667</b>	<b>10048668</b>
<b>Power supply</b>	220-240 V ~ 50 Hz	
<b>Colour</b>	Silver	Black
<b>Rated Power (W)</b>	95	
<b>Volume (L)</b>	129	
<b>Bottle capacity 750 ml</b>	43	
<b>Energy class</b>	G	
<b>Refrigerant</b>	R600a (28g)	
<b>Energy consumption/ 24h</b>	0.400 kWh	
<b>Number of zones</b>	2	
<b>Temperature range</b>	Upper: 5-12 °C Lower: 12-20 °C	
<b>Protection class against electric shock</b>	I	
<b>Defrosting</b>	Automatic	
<b>Product dimension (WxHxD)</b>	595x820x575 mm	
<b>Package dimension (WxHxD)</b>	660x887x635 mm	
<b>Netto weight</b>	40,5 kg	
<b>Brutto weight</b>	44 kg	

Symbol	Explanation
 Attention, Risk of fire!	This symbol indicates that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	This symbol indicates that this manual should be read carefully.
	This symbol indicates that the equipment should be handled by service personnel with reference to the installation manual.
	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Please read these instructions carefully before installation and use and always keep this manual with the appliance for future reference.

### General safety information

- This appliance is intended for household and similar use only.
- The manufacturer shall not be held liable for any damage or injury caused by incorrect installation, improper use, or failure to follow these instructions.
- Do not modify this appliance in any way. Any modification may cause hazards and void the warranty.
- This appliance is designed exclusively for the storage of beverages (wine). Any other use is considered improper.

### Safety of children and vulnerable persons

- This appliance may be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are supervised or have been instructed concerning safe use and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children aged 3 to 8 years may load and unload the appliance under supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years.
- Keep all packaging materials out of reach of children. Risk of suffocation.
- When disposing of the appliance:
  - Disconnect it from the power supply.
  - Cut off the power cable as close to the appliance as possible.
  - Remove the door to prevent children from being trapped inside.
- If replacing an appliance fitted with a magnetic door seal, ensure any latch or lock on the old appliance is disabled before disposal to prevent child entrapment.

### General safety warnings

- Do not store flammable substances such as aerosols or explosive materials inside the appliance.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the compartments unless specifically recommended by the manufacturer.
- Keep ventilation openings clear and unobstructed at all times.
- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Keep the appliance away from open flames, candles, and heat sources.
- The appliance is heavy. Use caution when moving it.
- Do not climb, sit, or lean on the appliance or its components.
- Do not overload shelves or compartments to avoid falling objects and damage.

## Refrigerant information

**Note:** This unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that has high environmental compatibility, but is flammable. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer or increase the greenhouse effect. The use of this refrigerant results in a slightly higher noise level of the unit. In addition to the compressor noise, you can hear the flow of refrigerant. This is unavoidable and has no negative effect on the performance of the device. Be careful during transport to avoid damage to the refrigerant circuit. Refrigerant leaks can irritate the eyes.

During transport, installation, and use, ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged.

### **WARNING: Fire hazard**

- If the refrigerant circuit is damaged:
- Avoid open flames and ignition sources.
- Ventilate the room thoroughly.
- Do not operate the appliance.
- Contact qualified service personnel.

### **Electrical safety**

- The appliance operates on a 220–240 V / 50 Hz single-phase power supply.
- The appliance must be connected to a properly earthed wall socket in accordance with local regulations.
- Do not use extension cords, adapters, or multi-way sockets.
- Ensure the power socket is in good condition and remains easily accessible after installation.
- Never pull the power cable to disconnect the appliance. Always pull the plug.
- Do not connect the appliance if the wall socket is loose or damaged.
- If the power cable is damaged, it must be replaced only by the manufacturer, an authorized service center, or a qualified technician.
- Do not operate the appliance if the interior light cover is missing.
- Disconnect the appliance from the power supply before replacing the light bulb.
- The power socket must be out of reach of children.

### **Daily use**

- Do not store flammable liquids or substances inside the appliance.
- Do not operate electrical devices inside the appliance.
- Do not move the appliance by pulling the door or shelves.
- If equipped with castors, they are intended for short repositioning only, not for long-distance movement.

## Cleaning and maintenance

### CAUTION: Risk of electric shock

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning or servicing.
- Do not use steam cleaners, metal tools, sharp objects, abrasive materials, organic solvents, or volatile substances.
- To remove ice, use only a plastic scraper.
- Maintenance and repairs beyond routine cleaning must be carried out by qualified service personnel.

## Installation safety

Unpack the appliance and check it for visible damage. Do not connect a damaged appliance.

If damage is detected, notify your retailer and retain the packaging.

Allow the appliance to stand upright for at least 24 hours before connecting it to the power supply.

Ensure adequate ventilation to prevent overheating.

Do not install the appliance near radiators, cookers, gas rings, or other heat sources.

Ensure the appliance does not touch walls or hot components (compressor, condenser).

Make sure the power socket remains accessible after installation.

## Environment and disposal



### WARNING:

When using, during maintenance and when disposing of the appliance, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the appliance. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

- The refrigerating and insulating systems contain flammable gases.
- At end of life, the appliance must be disposed of at an authorized collection center in accordance with local environmental regulations.
- Do not expose the appliance to fire.

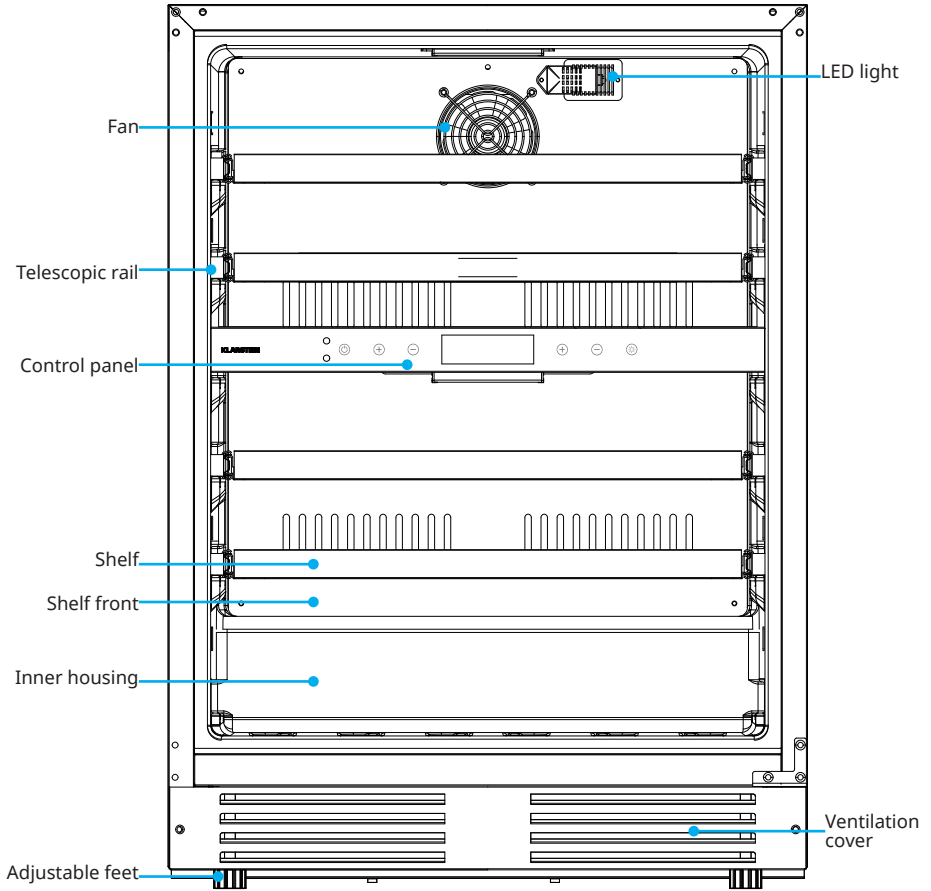
**Energy saving tips**

This appliance is designed to meet applicable EU energy efficiency requirements.

**To ensure optimal energy performance:**

- Ensure that the appliance is correctly installed and ventilated.
- Leave the doors open for as short a time as possible.
- Do not install the appliance in direct sunlight or near a heat source (e.g. heaters or stoves).
- Regularly inspect the door seals to ensure they are still closing properly. If not, contact your after-sales service.
- Do not overload the appliance to avoid obstructing the airflow.
- To save energy, it is recommended that you set the temperature to 12°C.

## DEVICE OVERVIEW



---

## INSTALLATION

---

### Before first use

- Let the unit stand for 24 hours before first use to allow the coolant to disperse before connecting it to the electrical socket. Leave the door open during this time to allow production-related odours to dissipate.
- Remove the inner and outer packaging.
- Clean the inside using a soft cloth and lukewarm water.

### Location

The place where you place the unit should:

- be positioned in a room with an ambient temperature between 16 and +38°C.
- be resilient and well ventilated.
- be away from direct sunlight and heat sources.
- not be too damp, such as bathrooms or washrooms.
- have a level floor.
- have a standardised electrical connection.
- have a socket outlet with overvoltage protection.
- be far away from microwaves, as their interference could have a negative effect on the unit.

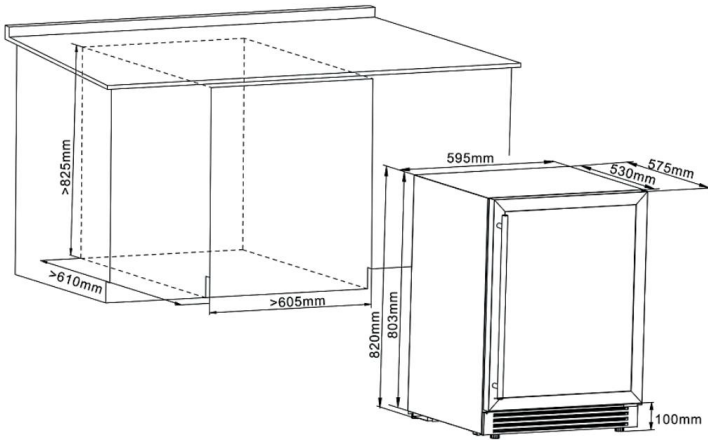
### Setting up

- Remove all packaging material from and around the refrigerator.
- This appliance is designed for free-standing or built-in installation only.
- Place it in an area that can support its weight when loaded. To ensure it is levelled, adjust the height of the feet underneath.
- To achieve optimal performance with the lowest energy consumption, avoid placing the appliance close to a heat source (e.g. a heater or cooker), exposing it to direct sunlight or placing it in an overly cold room.
- Connect the appliance to a single socket and leave a 100 mm gap between the back of the appliance and the left and right sides for proper ventilation.
- Support the appliance carefully to ensure it is perfectly level. (The use of a spirit level is recommended.) This will prevent movement due to instability, which generates noise and vibration, and ensure that the door seals perfectly.

## Note on built-in appliances

- All appliances with ventilation slots on the front are suitable for installation, but must not be installed in completely closed enclosures.

## Installation dimensions



**Note:** This appliance has an infrared sensor. To avoid malfunction, do not cover the sensor or place the appliance in direct sunlight or a bright environment.

## Handle installation

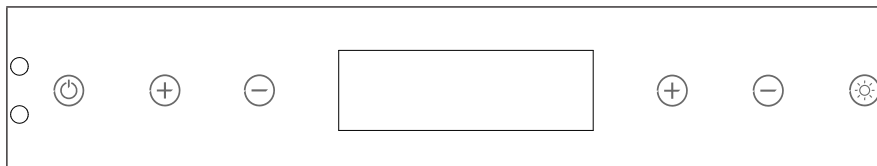
There is a handle included in the accessory bag. Please follow the instructions below to install it. Pull out the door gasket in the area where the handle is to be installed. The door gasket can be easily pulled out by hand; no tools are required. Please do not use too much force to avoid damaging the door gasket. The door can be installed on either side of the appliance and is reversible.





Align the handle with the screws and tighten them. The handle should fit snugly against the door frame. Do not overtighten the screws, as this may damage the handle assembly, the door frame or the door glass.

Finally, reinstall the door seal to its original position to complete the handle installation.

**Note:** The door can be reversed.

## OPERATION



	<p><b>On / Off</b> Press and hold the button for 2 seconds to switch on or off the unit and go into stand-by mode. Press and hold the button again for 3 seconds to return to normal operation.</p>
	<p><b>Light on and off mode:</b> The light will be controlled by a sensor by default, and an icon of a light bulb will appear on the LCD screen. When the door is opened, the light will turn on automatically, and when the door is closed, the light will turn off automatically. <b>Light on mode:</b> Press and hold the button for three seconds to enter light mode. In this mode, the display will show the bulb symbol permanently and the light will always be on.</p>
	<p><b>Up key</b> Press the button once. The LED display flashes regularly and shows the currently set target temperature. Continue pressing the button to set the desired temperature. Each time the button is pressed, the temperature increases by 1 °C. If no button is pressed, the display stops flashing after 5 seconds and the newly set temperature is saved. The LED display then shows the current temperature inside again.</p>
	<p><b>Down button</b> Press the button once. The LED display flashes regularly and shows the currently set target temperature. Continue pressing the button to set the desired temperature. Each time the button is pressed, the temperature decreases by 1 °C. If no button is pressed, the display stops flashing after 5 seconds and the newly set temperature is saved. The LED display then shows the current temperature inside again.</p>

**Note:** The upper zone temperature range is 5–12 °C and the lower zone temperature range is 12–20 °C.

## Alarm system

**Door open alarm:** The door open alarm will activate if the door is left open for over 5 minutes. The alarm pictogram will flash on the LCD screen and a warning sound will beep. Press any key to stop the warning sound. The alarm will stop automatically if the door is properly closed.

**High temperature alarm:** If the internal temperature exceeds 25°C for more than 6 hours, the high temperature alarm will activate. The pictogram will flash on the screen accompanied by a beeping warning sound. Press any key to stop the warning sound. This alarm will stop when the temperature returns to normal. If the warning continues, contact your after-sales service.

**Low temperature alarm:** If the internal temperature drops below 2°C for more than 3 hours, the low temperature alarm will activate. The pictogram will flash on the screen accompanied by a beeping warning sound. Press any key to stop the warning sound. The alarm will stop if the temperature returns to normal. If the warning continues, contact your after-sales service.

## Anti vibration system

The refrigeration compressor is fitted with special dampers (silent blocks) and the interior is insulated from the body with a thick layer of polyurethane foam. These features prevent vibration from being transmitted to your appliance.

## Defrosting

Your appliance is equipped with an automatic defrost cycle. Once a cooling cycle has finished, the appliance's refrigerated surfaces are defrosted automatically. The defrost water is channelled into a condensate evaporation tray located at the back of the appliance near the compressor. The heat produced by the compressor then evaporates the condensate collected in the tray.

## WINE STORAGE

### Wooden shelves loading capacity: 43 bottles.(standard Bordeaux with 750ml )

The bottle capacity is calculated using 75cl traditional Bordeaux-type bottles. Using any other type of bottle will considerably reduce the storage capacity. The maximum capacity is calculated based on a set number of shelves, which vary according to the type of bottle.

- The unit is equipped with several shelves on which you can store your wine.
- The loading capacity varies depending on the type of bottle arrangement or on the bottle size.
- Each shelf is designed to store 1 or 2 layers of wine bottles on it. Do not load the shelves with more than 2 layers.
- Each shelf can be partially pulled out to make it easier to store the wine bottles.
- Open the door wide enough before pulling out the shelves.
- If you do not use the wine refrigerator for a long time, switch it off, clean it and leave the door open.

**Caution:** Don't pull out all the shelves when loading wine bottles.

### Storage recommendations

Wine type	Temperature Celsius	Temperature Fahrenheit
Red wine	15–18 °C	58–65 °F
White wine	9–14 °C	48–57 °F
Sparkling wine/ champagne	4–8 °C	39–47 °F

---

## CLEANING AND CARE

---

### Cleaning the appliance

- Before cleaning your appliance, which should be done regularly, disconnect it by unplugging it or pulling the fuse on the circuit. We recommend cleaning the inside and outside (front, sides and top) with warm water mixed with a gentle cleaning product before using your appliance for the first time and regularly after that.
- Rinse with clean water and leave to dry before reconnecting.
- Do not use solvents or abrasives. Wash the plastic coating on the steel shelves with a mild detergent solution, then dry them with a soft cloth.
- Wooden shelves require no particular maintenance.
- When you switch the appliance on for the first time, there may be a residual odour.
- If so, run the appliance empty at the coldest possible temperature for a few hours. The cold will kill any odours.

### Storage in the event of absence

If you will not be using your appliance for a short period of time, leave the control panel with its usual settings.

### During an extended shutdown:

- Remove all bottles from the appliance.
- Unplug the appliance.
- Thoroughly clean the inside and outside of the appliance.  
Leave the door open to prevent condensation, unpleasant odours and mould.

### Installation at another location

- First switch off the appliance. Unplug the power cord.
- Remove all the contents.
- Secure all loose items with tape.
- Tape up the doors.
- To avoid damaging the levelling screws on the feet, screw them tightly into the base.
- Move the appliance in an upright position, if possible, or check its packaging to see how it can be laid down.

### Energy saving recommendations

The wine refrigerator should be placed in the coolest place in the room, away from appliances that generate heat, heating pipes and direct sunlight. Make sure that the door is properly closed when the wine refrigerator is switched on.

## What to do in the event of a power cut

- Most power cuts are resolved quickly. A power cut of one or two hours will not affect the temperature inside your appliance. To protect your drinks during a power cut, try to avoid opening the door as much as possible. During very long power cuts, take the necessary measures to protect your drinks.
- If the appliance is disconnected or there is a power cut, wait three to five minutes before restarting. If you try to restart before this time, the compressor will only restart after three to five minutes if necessary.
- When switching on for the first time or following a prolonged shutdown, it is possible that the selected and displayed temperatures will not be the same when restarting. This is normal. It will take a few hours for them to stabilise.

## In the event of a breakdown

Despite the care we take during production, breakdowns can never be totally ruled out. Before contacting your retailer's after-sales department, please check the following:

1. The appliance is properly plugged in.
2. There is no power cut.
3. The breakdown is not one of those described in the table in the section "Troubleshooting".

**Important:** If the supplied mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an approved brand centre or the retailer. In all cases, it must be replaced by qualified personnel to avoid any risk of injury. If these checks reveal nothing, then contact your retailer's after-sales department.

Caution! Unplug the appliance before carrying out any maintenance or repair work.

## Replacing the LED lamp

This appliance uses light-emitting diodes (LEDs) for lighting, which have a long service life. If you notice any abnormalities, please contact customer services.



### WARNING

Do not attempt to replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by the manufacturer or their authorised service agent.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not running	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appliance is not plugged in</li> <li>• Appliance is not turned on</li> <li>• Check if voltage of the installation</li> <li>• Check the circuit breaker or if fuse has blown</li> </ul>
The appliance is not cold enough	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the temperature control setting.</li> <li>• Check that the ambient temperature is not beyond the operating temperature of the appliance.</li> <li>• The door has been opened too frequently.</li> <li>• The door is not closing properly.</li> <li>• The door is not sealing properly.</li> <li>• There is insufficient free space around the appliance.</li> </ul>
The compressor starts and stops frequently	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The outside temperature is high.</li> <li>• A large quantity of bottles has been placed in the wine cooler.</li> <li>• The door is frequently opened. The door is not closing properly.</li> <li>• The wine cooler has not been set up correctly.</li> </ul>
The LED lights do not operate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is not plugged in.</li> <li>• The fuse has blown.</li> <li>• The LED lights are not broken.</li> <li>• The light switch is off.</li> </ul>
Vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check and ensure that the appliance is level.</li> </ul>
The appliance makes a lot of noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The coolant gas produces a noise resembling circulating water, which is normal.</li> <li>• At the end of a cooling cycle, you may hear the sound of water circulating.</li> <li>• The expansion and contraction of the internal walls may cause a cracking sound.</li> <li>• Make sure the appliance is level and that the fan is in good condition.</li> </ul>
The door does not close properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is not level.</li> <li>• The door seal is either dirty or damaged.</li> <li>• The shelves are not positioned correctly.</li> <li>• Some of the contents are preventing the door from closing.</li> </ul>
LED display is not working properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The control panel has failed.</li> <li>• The power PCB is broken.</li> <li>• The appliance is not plugged in.</li> <li>• The probe is not working.</li> </ul>

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por la inobservancia de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el código QR para acceder a las instrucciones de uso más recientes y a más información sobre el producto.



---





## ÍNDICE

---

Datos técnicos	38
Indicaciones de seguridad	39
Vista general del aparato	43
Instalación	44
Puesta en funcionamiento	46
Almacenaje de vino	48
Limpieza y cuidado	49
Detección y reparación de anomalías	51
Indicaciones sobre la retirada del aparato	52
Fabricante	52

## DATOS TÉCNICOS

Código del producto	<b>10048667</b>	<b>10048668</b>
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz	
Color	Plata	Negro
Potencia nominal (W)	95	
Volumen (L)	129	
Capacidad de botellas de 750 ml	43	
Clase de eficiencia energética	G	
Refrigerante	R600a (28 g)	
Consumo de energía/ 24h	0,400 kWh	
Número de zonas de cocción	2	
Rango de temperatura	Superior: 5-12 °C Inferior: 12-20 °C	
Clase de protección contra descargas eléctricas	I	
Descongelación	Automático	
Dimensiones del producto: (ancho x largo x profundidad)	595x820x575 mm	
Dimensión del paquete (ancho x largo x profundidad)	660x887x635 mm	
Peso neto	40,5 kg	
Peso bruto	44 kg	

Símbolo	Explicación
 <p>Atención, ¡Riesgo de incendio!</p>	Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y entra en contacto con una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	Este símbolo indica que debe leerse atentamente este manual.
	Este símbolo indica que debe leer atentamente este manual.
	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y el uso, y guarde siempre este manual junto con el aparato para poder consultarlo en el futuro.

### Información general sobre seguridad

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y similar.
- El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones causados por una instalación incorrecta, un uso inadecuado o el incumplimiento de estas instrucciones.
- No modifique este aparato de ninguna manera. Cualquier modificación puede suponer un peligro y anular la garantía.
- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para el almacenamiento de bebidas (vino). Cualquier otro uso se considera indebido.

### Seguridad de los niños y las personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar el aparato bajo supervisión.
- Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Al desechar el electrodoméstico:
- Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
- Corte el cable de alimentación lo más cerca posible del electrodoméstico.
- Retire la puerta para evitar que los niños queden atrapados en el interior.
- Si va a sustituir un electrodoméstico equipado con una junta magnética en la puerta, asegúrese de desactivar cualquier pestillo o cerrojo del electrodoméstico antiguo antes de descartarlo, a fin de evitar que los niños queden atrapados.

### Advertencias generales de seguridad

- No guarde sustancias inflamables, como aerosoles o materiales explosivos, en el interior del electrodoméstico.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos, a menos que el fabricante lo recomiende expresamente.
- Mantenga las aberturas de ventilación despejadas y sin obstrucciones en todo momento.
- No exponga el aparato a la luz solar directa.
- Mantenga el electrodoméstico alejado de llamas abiertas, velas y fuentes de calor.
- El electrodoméstico pesa mucho. Tenga cuidado al moverlo.
- No se suba, ni se siente, ni se apoye en el electrodoméstico ni en sus componentes.
- No sobrecargue los estantes ni los compartimentos para evitar que se caigan objetos y se produzcan daños.

## Datos sobre refrigerantes

**Nota:** Esta unidad contiene el refrigerante Isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, pero inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante hace que el nivel de ruido de la unidad sea ligeramente superior. Además del ruido del compresor, se oye el flujo del refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Tenga cuidado durante el transporte para evitar daños en el circuito de refrigerante. La fuga de refrigerante pueden irritar los ojos.

Durante el transporte, la instalación y el uso, asegúrese de que ninguna parte del circuito de refrigerante resulte dañada.

### **ADVERTENCIA ¡Peligro de incendio!**

- Si el circuito del refrigerante está dañado:
- Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición.
- Ventile bien la habitación.
- No utilice el aparato.
- Póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado.

### **Seguridad eléctrica**

- El aparato funciona con una alimentación eléctrica monofásica de 220-240 V / 50 Hz.
- El electrodoméstico debe conectarse a una toma de corriente de pared correctamente conectada a tierra, de conformidad con la normativa local.
- No utilice cables alargadores, adaptadores ni tomas de corriente múltiples.
- Asegúrese de que la toma de corriente esté en buen estado y siga siendo fácilmente accesible tras la instalación.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar el electrodoméstico. Desenchúfelo siempre.
- No conecte el electrodoméstico si la toma de corriente está suelta o dañada.
- Si el cable de alimentación está dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o un técnico cualificado.
- No utilice el electrodoméstico si falta la tapa de la luz interior.
- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de cambiar la bombilla.
- La toma de corriente debe estar fuera del alcance de los niños.

### **Uso diario**

- No guarde líquidos ni sustancias inflamables dentro del electrodoméstico.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del electrodoméstico.
- No mueva el electrodoméstico tirando de la puerta o de los estantes.
- Si están equipadas con ruedas, estas están pensadas únicamente para desplazamientos cortos, no para desplazamientos de larga distancia.

## Limpieza y mantenimiento

### PRECAUCIÓN: ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Desconecte siempre el electrodoméstico de la red eléctrica antes de limpiarlo o de realizar operaciones de mantenimiento.
- No utilice limpiadores a vapor, herramientas metálicas, objetos afilados, materiales abrasivos, disolventes orgánicos ni sustancias volátiles.
- Para eliminar el hielo, utilice únicamente un rascador de plástico.
- El mantenimiento y las reparaciones que vayan más allá de la limpieza habitual deben ser realizados por personal de servicio técnico cualificado.

## Seguridad en la instalación

Desembale el electrodoméstico y compruebe que no presente daños visibles. No conecte un aparato dañado.

Si detecta algún daño, avise a su distribuidor y conserve el embalaje.

Permita que el electrodoméstico permanezca en posición vertical durante al menos 24 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada para evitar el sobrecalentamiento.

No instale el electrodoméstico cerca de radiadores, cocinas, hornillos de gas u otras fuentes de calor.

Asegúrese de que el aparato no toque las paredes ni los componentes calientes (compresor, condensador).

Asegúrese de que la toma de corriente siga estando accesible tras la instalación.

## Medio ambiente y reciclaje



### ADVERTENCIA:

Al utilizar, durante el mantenimiento y al desechar el aparato, preste atención al símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo le advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes inflamables durante su uso, mantenimiento y eliminación.

- Los sistemas de refrigeración y aislamiento contienen gases inflamables.
- Al final de su vida útil, el aparato debe entregarse en un punto de recogida autorizado, de conformidad con la normativa medioambiental local.
- No exponga el aparato al fuego.

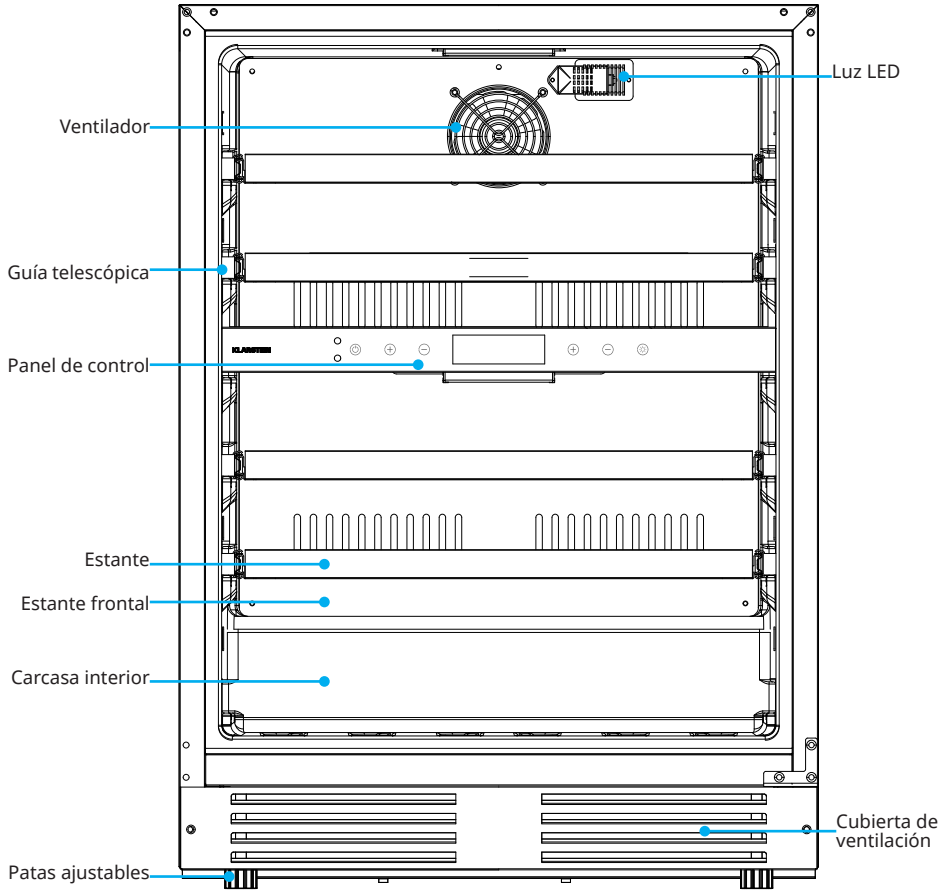
## Consejos para ahorrar energía

Este electrodoméstico está diseñado para cumplir los requisitos de eficiencia energética vigentes en la UE.

### Para garantizar un rendimiento energético óptimo:

- Asegúrese de que el aparato está correctamente instalado y ventilado.
- Deje las puertas abiertas durante el menor tiempo posible.
- No instale el aparato bajo la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, calefactores o estufas).
- Revise periódicamente las juntas de las puertas para asegurarse de que siguen cerrando correctamente. Si no es así, póngase en contacto con su servicio posventa.
- No sobrecargue el aparato para evitar obstruir el flujo de aire.
- Para ahorrar energía, se recomienda que ajuste la temperatura a 12 °C.

## VISTA GENERAL DEL APARATO



---

## INSTALACIÓN

---

### Antes del primer uso

- Deje reposar el aparato durante 24 horas antes de su primer uso para que el refrigerante se disperse antes de enchufarlo a la toma de corriente. Deje la puerta abierta durante este tiempo para que se disipen los olores relacionados con la producción.
- Retire el embalaje interior y el exterior.
- Limpie el interior con un paño suave y agua tibia.

### Colocación

El lugar donde coloque el aparato debe:

- colocarse en una habitación con una temperatura ambiente de entre 16 y 38 °C.
- ser resistente y estar bien ventilado.
- estar alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- que no sean demasiado húmedos, como cuartos de baño o lavabos.
- tener el suelo nivelado
- disponer de una conexión eléctrica estándar.
- disponer de una toma de corriente con protección contra sobretensiones.
- estar alejado de las microondas, ya que sus interferencias podrían afectar negativamente al aparato.

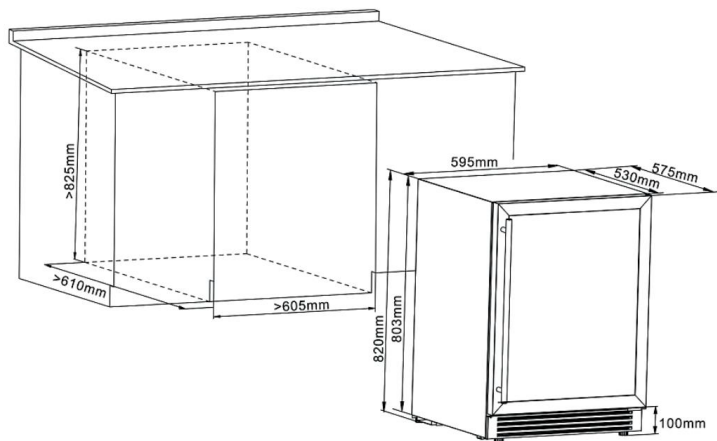
### Puesta en marcha

- Retire todo el material de embalaje del frigorífico y sus alrededores.
- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para su instalación independiente o empotrada.
- Coloque el aparato en una superficie que pueda soportar su peso cuando esté cargado. Para asegurarse de que quede nivelado, ajuste la altura de las patas de la parte inferior.
- Para lograr un rendimiento óptimo con el menor consumo energético posible, evite colocar el electrodoméstico cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador o una cocina), exponerlo a la luz solar directa o colocarlo en una habitación demasiado fría.
- Conecte el electrodoméstico a una sola toma de corriente y deje un espacio de 100 mm entre la parte trasera del electrodoméstico y los laterales izquierdo y derecho para garantizar una ventilación adecuada.
- Sujete el electrodoméstico con cuidado para asegurarse de que quede perfectamente nivelado. (Se recomienda el uso de un nivel de burbuja.) Esto evitará movimientos debidos a la inestabilidad, que generan ruido y vibraciones, y garantizará que la puerta cierre perfectamente.

## Nota sobre los aparatos empotrables

- Todos los aparatos con ranuras de ventilación en la parte frontal son aptos para ser instalados, pero no deben instalarse en recintos completamente cerrados.

## Dimensiones de instalación



**Nota:** Este electrodoméstico cuenta con un sensor de infrarrojos. Para evitar fallos de funcionamiento, no cubra el sensor ni coloque el aparato bajo la luz solar directa o en un entorno muy luminoso.

## Montaje del tirador

La bolsa de accesorios incluye un asa. Siga las instrucciones que se indican a continuación para instalarlo.

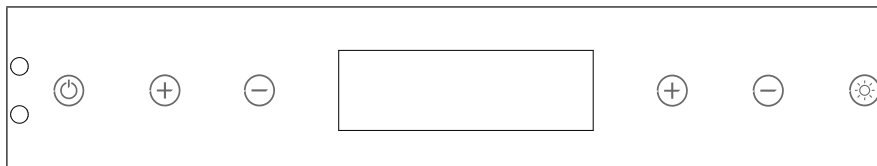
Retire la junta de la puerta en la zona donde se va a instalar la manilla. La junta de la puerta se puede extraer fácilmente con la mano; no se necesitan herramientas. No aplique demasiada fuerza para evitar dañar la junta de la puerta. La puerta se puede instalar en cualquiera de los dos lados del electrodoméstico y es reversible.





Alinee las asas con los tornillos y apriételes. El tirador debe ajustarse perfectamente al marco de la puerta. No apriete demasiado los tornillos, ya que podría dañar el conjunto de la manilla, el marco de la puerta o el cristal de la puerta.

Por último, vuelva a colocar la junta de la puerta en su posición original para completar la instalación de la manilla.

**Nota:** La puerta se puede invertir.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



	<p><b>Encendido / Apagado</b> Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender o apagar el aparato y pasar al modo de espera. Mantenga pulsado el botón de nuevo durante 3 segundos para volver al funcionamiento normal.</p>
	<p><b>Modo de encendido y apagado de la luz:</b> De forma predeterminada, la luz se controlará mediante un sensor y aparecerá un icono de una bombilla en la pantalla LCD. Cuando se abra la puerta, la luz se encenderá automáticamente, y cuando se cierre la puerta, la luz se apagará automáticamente. <b>Modo de iluminación:</b> mantenga pulsado el botón durante tres segundos para acceder al modo de iluminación. En este modo, la pantalla mostrará el símbolo de la bombilla de forma permanente y la luz permanecerá siempre encendida.</p>
	<p><b>Tecla Arriba</b> Presiona el botón una vez La pantalla LED parpadea regularmente y muestra la temperatura objetivo ajustada en ese momento. Continúe pulsando el botón para ajustar la temperatura deseada. La temperatura aumenta 1° grado cada vez que se pulsa el botón "+". Si no se pulsa ningún botón, la pantalla deja de parpadear al cabo de 5 segundos y se guarda la nueva temperatura ajustada. A continuación, la pantalla LED vuelve a mostrar la temperatura actual en el interior.</p>
	<p><b>Botón Down</b> Presiona el botón una vez La pantalla LED parpadea regularmente y muestra la temperatura objetivo ajustada en ese momento. Continúe pulsando el botón para ajustar la temperatura deseada. La temperatura disminuye 1° grado cada vez que se pulsa el botón "-". Si no se pulsa ningún botón, la pantalla deja de parpadear al cabo de 5 segundos y se guarda la nueva temperatura ajustada. A continuación, la pantalla LED vuelve a mostrar la temperatura actual en el interior.</p>

**Nota:** El rango de temperaturas de la zona superior es de 5 a 12 °C, y el rango de temperaturas de la zona inferior es de 12 a 20 °C.

## Sistema de alarma

**Alarma de puerta abierta:** La alarma de puerta abierta se activará si la puerta permanece abierta durante más de 5 minutos. El pictograma de alarma parpadeará en la pantalla LCD y se emitirá un pitido de advertencia. Pulse cualquier tecla para detener el sonido de advertencia. La alarma se detendrá automáticamente si la puerta está bien cerrada.

**Alarma de alta temperatura:** Si la temperatura interna supera los 25 °C durante más de 6 horas, se activará la alarma de temperatura alta. El pictograma parpadeará en la pantalla acompañado de un pitido de advertencia. Pulse cualquier tecla para detener el sonido de advertencia. Esta alarma se detendrá cuando la temperatura vuelva a la normalidad. Si la advertencia persiste, póngase en contacto con su servicio posventa.

**Alarma de baja temperatura:** Si la temperatura interna desciende por debajo de los 2 °C durante más de 3 horas, se activará la alarma de baja temperatura. El pictograma parpadeará en la pantalla acompañado de un pitido de advertencia. Pulse cualquier tecla para detener el sonido de advertencia. La alarma se detendrá si la temperatura vuelve a la normalidad. Si la advertencia persiste, póngase en contacto con su servicio posventa.

## Sistema antivibraciones

El compresor de refrigeración está equipado con amortiguadores especiales (bases antivibratorias) y su interior está aislado de la carrocería mediante una gruesa capa de espuma de poliuretano. Estas características evitan que las vibraciones se transmitan a su electrodoméstico.

## Descongelación

Su electrodoméstico está equipado con un ciclo de descongelación automática. Una vez finalizado un ciclo de refrigeración, las superficies refrigeradas del electrodoméstico se descongelan automáticamente. El agua de descongelación se canaliza hacia una bandeja de evaporación de condensados situada en la parte trasera del electrodoméstico, cerca del compresor. El calor generado por el compresor evapora a continuación el condensado acumulado en la bandeja.

## ALMACENAJE DE VINO

### Capacidad de carga de las estanterías de madera: 43 botellas (formato Burdeos estándar de 750 ml).

La capacidad de la botella se calcula basándose en botellas tradicionales de tipo bordelés de 75 cl. El uso de cualquier otro tipo de botella reducirá considerablemente la capacidad de almacenamiento. La capacidad máxima se calcula en función de un número fijo de estantes, que varía según el tipo de botella.

- El aparato está equipado con varios estantes en los que podrá guardar su vino.
- La capacidad de carga varía en función del tipo de disposición de las botellas o de su tamaño.
- Cada estante está diseñado para almacenar en él 1 ó 2 capas de botellas de vino. No cargue los estantes con más de 2 capas.
- Cada estante puede extraerse parcialmente para facilitar el almacenamiento de las botellas de vino.
- Abra la puerta lo suficiente antes de sacar los estantes.
- Si no utiliza la nevera para vinos durante mucho tiempo, apáguela, límpiela y deje la puerta abierta.

**Precaución:** No saque todos los estantes al colocar las botellas de vino.

### Recomendaciones de almacenamiento

Tipo de vino	Temperatura Celsius	Temperatura Fahrenheit
Vino tinto	15–18 °C	58–65 °F
Vino blanco	9–14 °C	48–57 °F
Vino espumoso/ champán	4–8 °C	39–47 °F

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

### Limpiar el aparato

- Antes de limpiar su electrodoméstico, algo que debe hacerse con regularidad, desconéctelo desenchufándolo o quitando el fusible del circuito. Le recomendamos que limpie el interior y el exterior (parte delantera, laterales y parte superior) con agua tibia mezclada con un producto de limpieza suave antes de utilizar su electrodoméstico por primera vez y, posteriormente, de forma regular.
- Enjuague con agua limpia y deje secar antes de volver a conectarlo.
- No use detergentes abrasivos ni disolventes. Limpie el revestimiento plástico de los estantes de acero con una solución de detergente suave y, a continuación, séquelos con un paño suave.
- Las estanterías de madera no requieren ningún mantenimiento especial.
- Cuando encienda el electrodoméstico por primera vez, es posible que se perciba un olor residual.
- En ese caso, ponga en marcha el electrodoméstico sin carga a la temperatura más baja posible durante unas horas. El frío eliminará cualquier olor.

### Almacenamiento en caso de ausencia

Si no va a utilizar su electrodoméstico durante un breve periodo de tiempo, deje el panel de control con los ajustes habituales.

#### **Durante un periodo prolongado:**

- Retire todas las botellas del aparato.
- Desenchufe el aparato.
- Limpie a fondo el interior y el exterior del aparato.  
Deja la puerta abierta para evitar la condensación, los malos olores y el moho.

### Instalación en otro lugar

- En primer lugar, apague el aparato. Desenchufe el cable de alimentación.
- Retire todo el contenido.
- Asegure todos los objetos sueltos con cinta adhesiva.
- Selle las puertas con cinta adhesiva.
- Para evitar dañar los tornillos de nivelación de las patas, apriételes bien en la base.
- Transporte el electrodoméstico en posición vertical, si es posible, o consulte el embalaje para ver cómo se puede transportar en posición horizontal.

### Recomendaciones para ahorrar energía

La nevera para vinos debe colocarse en el lugar más fresco de la habitación, lejos de aparatos que generen calor, tuberías de calefacción y luz solar directa. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada cuando la nevera para vinos esté encendida.

## Qué hacer en caso de apagón

- La mayoría de los cortes de electricidad se resuelven rápidamente. Un corte de electricidad de una o dos horas no afectará a la temperatura en el interior de su electrodoméstico. Para proteger sus bebidas durante un corte de electricidad, intente evitar abrir la puerta en la medida de lo posible. En caso de cortes de electricidad prolongados, tome las medidas necesarias para proteger sus bebidas.
- Si el electrodoméstico se desconecta o se produce un corte de corriente, espere entre tres y cinco minutos antes de volver a encenderlo. Si intenta reiniciar el sistema antes de que transcurra este tiempo, el compresor solo se reiniciará tras un intervalo de tres a cinco minutos, si fuera necesario.
- Al encender el aparato por primera vez o tras un periodo prolongado de inactividad, es posible que las temperaturas seleccionadas y mostradas no coincidan al reiniciarlo. Esto es normal. Tardarán unas horas en estabilizarse

## En caso de avería

A pesar del cuidado que ponemos durante la producción, nunca se puede descartar totalmente una avería. Antes de ponerse en contacto con el servicio posventa de su distribuidor, compruebe que:

1. El aparato está enchufado correctamente;
2. No hay corte de electricidad.
3. El fallo no es uno de los descritos en la tabla de la sección «Solución de problemas».

**Importante:** Si el cable de alimentación suministrado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o el distribuidor. En todos los casos, debe ser sustituido por personal cualificado, para evitar cualquier riesgo de lesión. Si estas comprobaciones no arrojan ningún resultado, póngase en contacto con el servicio posventa de su distribuidor.

¡Atención! Desenchufe el electrodoméstico antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

## Sustitución de la lámpara LED

Este electrodoméstico utiliza diodos emisores de luz (LED) para la iluminación, los cuales tienen una larga vida útil. Si nota alguna anomalía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



### ADVERTENCIA

No sustituya la lámpara LED usted mismo. Solo debe ser sustituido por el fabricante o por un agente de servicio técnico autorizado por este.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está enchufado</li> <li>• El aparato no está encendido</li> <li>• Compruebe la tensión de la instalación</li> <li>• Compruebe el disyuntor o si se ha fundido el fusible</li> </ul>
El aparato no está suficientemente frío	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el ajuste del control de temperatura.</li> <li>• Compruebe que la temperatura ambiente no supere la temperatura de funcionamiento del aparato.</li> <li>• Se ha abierto la puerta con demasiada frecuencia.</li> <li>• La puerta no cierra correctamente.</li> <li>• La puerta no cierra herméticamente como es debido.</li> <li>• No hay suficiente espacio libre alrededor del aparato.</li> </ul>
El compresor arranca y se para con frecuencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura exterior es elevada.</li> <li>• Se ha colocado una gran cantidad de botellas en la vinoteca.</li> <li>• La puerta se abre con frecuencia. La puerta no cierra correctamente.</li> <li>• La vinoteca no se ha configurado correctamente.</li> </ul>
Las luces LED no funcionan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no está enchufado.</li> <li>• El fusible se ha fundido.</li> <li>• Las luces LED no están rotas.</li> <li>• El interruptor de la luz está apagado.</li> </ul>
Vibración	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe y asegúrese de que el aparato está nivelado.</li> </ul>
El aparato hace mucho ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El gas refrigerante produce un ruido similar al del agua en circulación, lo cual es normal.</li> <li>• Al final de un ciclo de refrigeración, es posible que oiga el sonido del agua circulando.</li> <li>• La dilatación y contracción de las paredes internas puede provocar un crujido.</li> <li>• Asegúrese de que el electrodoméstico esté nivelado y de que el ventilador se encuentre en buen estado.</li> </ul>
La puerta no se cierra correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato no funciona.</li> <li>• La junta de la puerta está sucia o dañada.</li> <li>• Los estantes no están colocados correctamente.</li> <li>• Algunos de los elementos impiden que la puerta se cierre.</li> </ul>
La pantalla LED no funciona correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El panel de control ha dejado de funcionar.</li> <li>• La placa de circuito impreso de alimentación está averiada.</li> <li>• El aparato no está enchufado.</li> <li>• La sonda no funciona.</li> </ul>

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.  
Contacto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Chère cliente, cher client,**

Félicitations pour l'achat de votre appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Veuillez scanner le code QR pour accéder aux dernières instructions d'utilisation et à d'autres informations sur le produit.



---





**SOMMAIRE**

---

Fiche technique	54
Consignes de sécurité	55
Vue d'ensemble de l'appareil	59
Installation	60
Fonctionnement	62
Rangement des vins	64
Nettoyage et entretien	65
Dépannage	67
Informations sur le recyclage	68
Fabricant	68

## FICHE TECHNIQUE

Code produit	<b>10048667</b>	<b>10048668</b>
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz	
Couleur	Argent	Noir
Puissance nominale (W)	95	
Capacité (L)	129	
Capacité en bouteilles de 750 ml	43	
Classe d'efficacité énergétique	G	
Réfrigérant	R600a (28g)	
Consommation d'énergie / 24 h	0,400 kWh	
Nombre de zones	2	
Plage de température	Supérieure : 5-12 °C Plus bas : 12-20 °C	
Protection contre les chocs électriques	I	
Dégivrage	Automatique	
Dimensions du produit (L x H x P)	595 x 820 x 575 mm	
Dimension du colis (L x H x P)	660 x 887 x 635 mm	
Poids net	40,5 kg	
Poids brut	44 kg	

Symbole	Signification
 Attention, risque d'incendie !	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Une fuite de réfrigérant exposée à une source d'inflammation externe présente un risque d'incendie.
	Ce symbole indique que ce manuel doit être lu attentivement.
	Ce symbole indique que l'équipement doit être manipulé en se référant au manuel d'installation.
	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Veillez lire attentivement ces instructions avant l'installation et l'utilisation et conservez toujours ce manuel avec l'appareil pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### Informations générales de sécurité

- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire uniquement.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessure causé par une installation incorrecte, une utilisation inappropriée ou le non-respect de ces instructions.
- Ne modifiez en aucune façon cet appareil. Toute modification peut entraîner des risques et annuler la garantie.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour la conservation de boissons (vin). Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

### Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter les blessures. Risque de suffocation.
- Lors de la mise au rebut de l'appareil :
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation le plus près possible de l'appareil.
- Retirez la porte pour éviter que les enfants ne se retrouvent coincés à l'intérieur.
- Si vous remplacez un appareil équipé d'un joint de porte magnétique, assurez-vous que tout verrou ou serrure de l'ancien appareil est désactivé avant de le mettre au rebut, afin d'éviter que les enfants ne se retrouvent piégés.

### Mises en garde générales

- Ne pas stocker de substances inflammables telles que des aérosols ou des matériaux explosifs à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf indication contraire du fabricant.
- Les ouvertures de ventilation doivent être dégagées en permanence.
- Ne pas exposer l'appareil à l'ensoleillement direct.
- Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies et des sources de chaleur.
- L'appareil est lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.
- Ne pas grimper, s'asseoir ou s'appuyer sur l'appareil ou ses composants.
- Ne surchargez pas les clayettes ou les compartiments afin d'éviter les chutes d'objets et les dommages.

## Informations sur les fluides frigorigènes

**Remarque :** Cet appareil contient le réfrigérant isobutane (R600a), un gaz naturel à haute durabilité environnementale, mais inflammable. Bien qu'inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce réfrigérant entraîne un niveau sonore légèrement plus élevé de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez entendre le flux du réfrigérant. Ceci est inévitable et n'affecte en rien les performances de l'appareil. Soyez prudent pendant le transport pour ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Pendant le transport, l'installation et l'utilisation, veillez à ce qu'aucune partie du circuit frigorifique ne soit endommagée.

### MISE EN GARDE : Risque d'incendie

- Si le circuit de réfrigérant est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
- Ventilez bien la pièce.
- N'utilisez pas l'appareil.
- Contactez le service après-vente qualifié.

### Sécurité électrique

- L'appareil fonctionne sur une alimentation électrique monophasée de 220-240 V / 50 Hz.
- L'appareil doit être branché sur une prise murale correctement mise à la terre, conformément à la réglementation locale.
- N'utilisez pas de rallonges, d'adaptateurs ou de prises multiples.
- Veillez à ce que la prise de courant soit en bon état et reste facilement accessible après l'installation.
- Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Débranchez toujours la prise.
- Ne branchez pas l'appareil si la prise murale est desserrée ou endommagée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification similaire.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le couvercle de l'éclairage intérieur est manquant.
- Débranchez l'appareil avant de remplacer l'ampoule.
- La prise de courant doit être hors de portée des enfants.

### Utilisation quotidienne

- Ne pas stocker de substances ou liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur la porte ou les clayettes.
- Si l'appareil est équipé de roulettes, celles-ci sont conçues uniquement pour des déplacements courts, et non pour des déplacements sur de longues distances.

## Nettoyage et entretien

### ATTENTION : Risque de choc électrique

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur, d'outils métalliques, d'objets tranchants, de matériaux abrasifs, de solvants organiques ou de substances volatiles.
- Pour enlever le givre, utilisez uniquement un grattoir en plastique.
- L'entretien et les réparations au-delà du nettoyage de routine doivent être effectués par un personnel qualifié.

### Sécurité de l'installation

Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il ne présente pas de dommages visibles. Ne branchez pas un appareil endommagé.

Si vous constatez un dommage, informez-en votre revendeur et conservez l'emballage.

Laissez l'appareil en position verticale pendant environ 24 heures avant de le brancher sur une source d'alimentation.

Assurez une ventilation adéquate pour éviter la surchauffe.

N'installez pas l'appareil à proximité de radiateurs, de cuisinières, de réchauds à gaz ou d'autres sources de chaleur.

Veillez à ce que l'appareil ne soit pas en contact avec des murs ou des éléments chauds (compresseur, condenseur).

Veillez à ce que la prise de courant reste facilement accessible après l'installation.

### Environnement et élimination



#### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, soyez attentif au symbole de gauche situé à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole vous met en garde contre d'éventuels incendies. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Gardez l'appareil à l'écart des sources d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

- Les systèmes de réfrigération et d'isolation contiennent des gaz inflammables.
- En fin de vie, l'appareil doit être mis au rebut dans un centre de collecte agréé, conformément aux réglementations environnementales locales.
- Ne pas exposer l'appareil au feu.

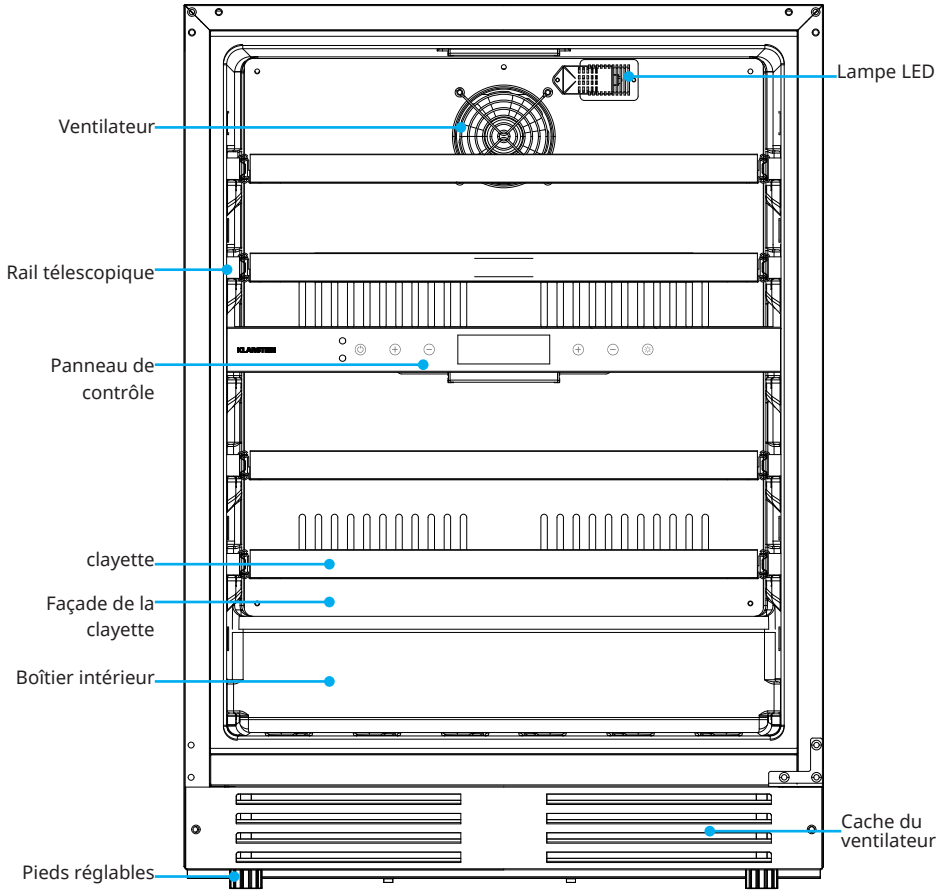
## Conseils pour économiser de l'énergie

Cet appareil est conçu pour répondre aux exigences de l'UE en matière d'efficacité énergétique.

### **Pour garantir une performance énergétique optimale :**

- Veillez à ce que l'appareil soit correctement installé et ventilé.
- Laissez les portes ouvertes le moins longtemps possible.
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur (par exemple, un chauffage ou une cuisinière).
- Contrôlez régulièrement les joints de porte et assurez-vous qu'ils sont toujours hermétiques. Dans le cas contraire, contactez votre service après-vente.
- Ne surchargez pas l'appareil afin de ne pas obstruer la circulation de l'air.
- Pour économiser de l'énergie, il est recommandé de régler la température à 12°C.

## VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



---

## INSTALLATION

---

### Avant la première utilisation

- Laisser reposer l'appareil pendant 24 heures avant la première utilisation afin de permettre au liquide de refroidissement de se répartir avant de le brancher à la prise électrique. Laissez la porte ouverte pendant cette période pour permettre aux odeurs liées à la production de se dissiper.
- Retirez l'emballage intérieur et extérieur.
- Nettoyez l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux et d'eau tiède.

### Emplacement

L'endroit où vous placez l'appareil doit :

- être situé dans une pièce dont la température ambiante est comprise entre 16 et +38°C.
- être résistant et bien ventilé.
- être à l'abri de l'ensoleillement direct ou d'autres sources de chaleur.
- ne soit pas trop humide, comme une salle de bain ou des toilettes.
- avoir un sol plat.
- disposer d'un branchement électrique normalisé.
- avoir une prise avec protection contre les surtensions.
- être éloigné des micro-ondes, car leurs interférences pourraient avoir un impact négatif sur l'appareil.

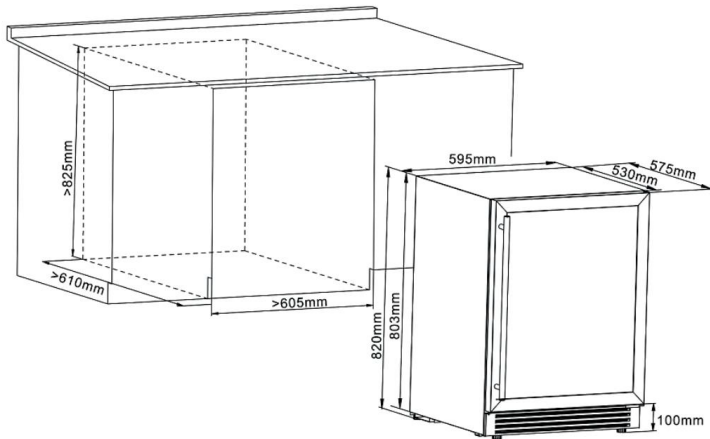
### Mise en place

- Retirez tous les matériaux d'emballage du réfrigérateur et autour de celui-ci.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une installation en pose libre ou encastrée.
- Placez-le dans un endroit qui peut supporter son poids lorsqu'il est chargé. Pour s'assurer qu'il est de niveau, réglez la hauteur des pieds situés en dessous.
- Pour obtenir des performances optimales et une consommation d'énergie minimale, évitez de placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (par exemple, un chauffage ou une cuisinière), de l'exposer à la lumière directe du soleil ou de le placer dans une pièce trop froide.
- Branchez l'appareil seul sur une prise et laissez un espace de 100 mm entre l'arrière de l'appareil et les côtés gauche et droit pour une bonne ventilation.
- Soutenez l'appareil avec précaution pour vous assurer qu'il est parfaitement de niveau. (L'utilisation d'un niveau à bulle est recommandée.) Cela permet d'éviter les mouvements dus à l'instabilité, qui génèrent du bruit et des vibrations, et de garantir une étanchéité parfaite de la porte.

### Remarque sur les appareils encastrés

- Tous les appareils dotés de fentes d'aération sur la face avant peuvent être installés, mais ne doivent pas être installés dans des enceintes complètement fermées.

### Dimensions de l'installation



**Remarque :** Cet appareil est équipé d'un capteur infrarouge. Pour éviter tout dysfonctionnement, ne couvrez pas le capteur et ne placez pas l'appareil en plein soleil ou dans un environnement lumineux.

### Installation de la poignée

Une poignée est incluse dans le sachet d'accessoires. Pour l'installer, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

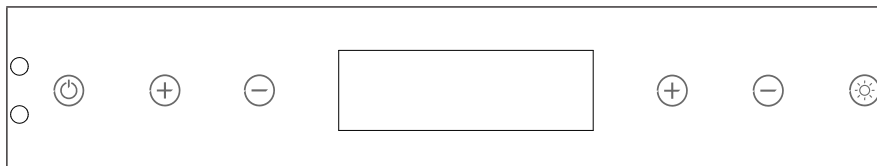
Retirez le joint de porte à l'endroit où la poignée doit être installée. Le joint de la porte se retire facilement à la main, sans aucun outil. Ne forcez pas trop pour ne pas endommager le joint de la porte. La porte peut être installée d'un côté ou de l'autre de l'appareil et est réversible.





Alignez la poignée avec les vis et serrez-les. La poignée doit être bien ajustée au cadre de la porte. Ne pas trop serrer les vis, car cela pourrait endommager la poignée, le cadre de la porte ou la vitre de la porte.

Enfin, réinstallez le joint de porte dans sa position d'origine pour terminer l'installation de la poignée.

**Remarque :** La porte peut être inversée.

## FONCTIONNEMENT



	<p><b>Marche / Arrêt</b> Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil et passer en mode veille. Appuyez à nouveau sur le bouton pendant 3 secondes pour revenir au fonctionnement normal.</p>
	<p><b>Mode d'allumage et d'extinction de l'éclairage :</b> Par défaut, l'éclairage est contrôlé par un capteur et une icône représentant une ampoule apparaît sur l'écran LCD. Lorsque la porte est ouverte, la lumière s'allume automatiquement, et lorsque la porte est fermée, la lumière s'éteint automatiquement. <b>Mode d'éclairage :</b> Appuyez sur le bouton et maintenez-le pendant trois secondes pour passer en mode d'éclairage. Dans ce mode, l'écran affiche en permanence le symbole de l'ampoule et la lumière est toujours allumée.</p>
	<p><b>Bouton haut</b> Appuyez une fois sur le bouton. L'écran LED clignote régulièrement et indique la température de consigne actuellement réglée. Continuez à appuyer sur le bouton pour régler la température souhaitée. La température augmente d'un degré à chaque appui sur le bouton. Si vous n'appuyez sur aucun bouton, l'écran cesse de clignoter après 5 secondes et la température nouvellement réglée est enregistrée. L'écran LED affiche à nouveau la température intérieure actuelle.</p>
	<p><b>Bouton Bas</b> Appuyez une fois sur le bouton. L'écran LED clignote régulièrement et indique la température de consigne actuellement réglée. Continuez à appuyer sur le bouton pour régler la température souhaitée. La température diminue d'un degré à chaque appui sur le bouton. Si vous n'appuyez sur aucun bouton, l'écran cesse de clignoter après 5 secondes et la température nouvellement réglée est enregistrée. L'écran LED affiche à nouveau la température intérieure actuelle.</p>

**Remarque :** La plage de température de la zone supérieure est comprise entre 5 et 12 °C et celle de la zone inférieure entre 12 et 20 °C.

## Système d'alarme

**Alarme de porte ouverte** : L'alarme de porte ouverte se déclenche si la porte reste ouverte pendant plus de 5 minutes. Le pictogramme d'alarme clignote sur l'écran LCD et un signal sonore retentit. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme sonore. L'alarme s'arrête automatiquement lorsque la porte est correctement fermée.

**Alarme de température élevée** : Si la température interne dépasse 25°C pendant plus de 6 heures, l'alarme de température élevée se déclenche. Le pictogramme clignote à l'écran accompagné d'un signal sonore. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme sonore. Cette alarme s'arrête lorsque la température redevient normale. Dans le cas contraire, contactez votre service après-vente.

**Alarme de basse température** : Si la température interne chute en dessous de 2°C pendant plus de 3 heures, l'alarme de basse température se déclenche. Le pictogramme clignote à l'écran accompagné d'un signal sonore. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme sonore. Cette alarme s'arrête lorsque la température redevient normale. Dans le cas contraire, contactez votre service après-vente.

## Système anti-vibration

Le compresseur frigorifique est équipé d'amortisseurs spéciaux (blocs silencieux) et l'intérieur est isolé de la carrosserie par une épaisse couche de mousse de polyuréthane. Ces caractéristiques empêchent la transmission des vibrations à votre appareil.

## Dégivrage

Votre appareil est équipé d'un cycle de dégivrage automatique. Une fois le cycle de refroidissement terminé, les surfaces réfrigérées de l'appareil sont dégivrées automatiquement. L'eau de dégivrage est acheminée vers un bac d'évaporation des condensats situé à l'arrière de l'appareil, près du compresseur. La chaleur produite par le compresseur permet ensuite d'évaporer le condensat recueilli dans le bac.

## RANGEMENT DES VINS

### Capacité de charge des clayettes en bois : 43 bouteilles (Bordeaux standard de 750 ml).

La capacité en bouteilles est calculée sur la base de bouteilles traditionnelles de type Bordeaux de 75cl. L'utilisation de tout autre type de bouteille réduira considérablement la capacité de stockage. L'utilisation de tout autre type de bouteille réduira considérablement la capacité de stockage.

- L'appareil est équipé de plusieurs clayettes sur lesquelles vous pouvez ranger votre vin.
- La capacité de chargement varie en fonction du type de disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Chaque clayette est conçue pour accueillir une ou deux rangées de bouteilles de vin. Ne pas charger les clayettes avec plus de 2 rangées.
- Chaque clayette peut être partiellement tirée pour faciliter le rangement des bouteilles de vin .
- Ouvrez suffisamment la porte avant de sortir les clayettes.
- Si vous n'utilisez pas la cave à vin pendant une longue période, éteignez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte.

**Attention :** Ne tirez pas toutes les étagères lorsque vous chargez des bouteilles de vin.

### Recommandations en matière de stockage

Type de vin	Température Celsius	Température Fahrenheit
Vin rouge	15-18 °C	58-65 °F
Vin blanc	9-14 °C	48-57 °F
Vin mousseux/ champagne	4-8 °C	39-47 °F

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Nettoyage de l'appareil

- Avant de nettoyer votre appareil, ce qui doit être fait régulièrement, débranchez-le en le débranchant ou en retirant le fusible du circuit. Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur et l'extérieur (face, côtés et dessus) avec de l'eau tiède mélangée à un produit nettoyant doux avant la première utilisation de votre appareil, puis régulièrement par la suite.
- Rincez à l'eau claire et laissez sécher avant de rebrancher.
- N'utilisez ni solvants ni produits abrasifs. Nettoyez le revêtement plastique des étagères en acier avec une solution de détergent doux, puis séchez-les avec un chiffon doux.
- Les clayettes en bois ne nécessitent pas d'entretien particulier.
- Lors de la première mise en marche de l'appareil, une odeur résiduelle peut persister.
- Dans ce cas, faites fonctionner l'appareil à vide à la température la plus froide possible pendant quelques heures. Le froid éliminera toutes les odeurs.

### Stockage en cas d'absence

Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une courte période, laissez le panneau de commande sur ses réglages habituels.

### Pendant un arrêt prolongé :

- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Débranchez l'appareil.
- Nettoyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.  
Laissez la porte ouverte pour éviter la condensation, les mauvaises odeurs et les moisissures.

### Déplacement de l'appareil

- Commencez par éteindre l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation.
- Retirez tout le contenu
- Fixez tous les éléments mobiles avec du ruban adhésif.
- Fixez les portes à l'aide de ruban adhésif.
- Pour éviter d'endommager les vis de mise à niveau des pieds, vissez-les fermement dans la base.
- Déplacez l'appareil en position verticale, si possible, ou vérifiez sur l'emballage comment le poser.

### Recommandations en matière d'économie d'énergie

La cave à vin doit être placée dans l'endroit le plus frais de la pièce, loin des appareils générant de la chaleur, des tuyaux de chauffage ou de l'ensoleillement direct. Assurez-vous que la porte est bien fermée lorsque la cave à vin est allumée.

## Que faire en cas de coupure de courant ?

- La plupart des coupures de courant sont de courte durée. Une coupure de courant d'une ou deux heures n'aura aucune incidence sur la température à l'intérieur de votre appareil. Pour protéger vos boissons lors d'une coupure de courant, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. Lors de coupures de courant très prolongées, prenez les mesures nécessaires pour protéger vos boissons.
- Si l'appareil est débranché ou en cas de coupure de courant, attendez trois à cinq minutes avant de le redémarrer. Si vous tentez de redémarrer avant ce délai, le compresseur ne redémarrera qu'après trois à cinq minutes, si nécessaire.
- Lors de la première mise en marche ou après un arrêt prolongé, il est possible que les températures sélectionnées et affichées ne soient pas identiques au redémarrage. Ceci est normal. Il faut quelques heures pour qu'elles ne se stabilisent.

## En cas de panne

Malgré le soin que nous apportons à la production, une panne ne peut jamais être totalement exclue. Avant de contacter le service après-vente de votre revendeur, veuillez vérifier les points suivants :

1. L'appareil est bien branché.
2. Il n'y a pas de coupure d'électricité.
3. La panne n'est pas l'une de celles décrites dans le tableau de la section « Dépannage »

**IMPORTANT** : Si le câble d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre agréé par la marque ou par le revendeur. Dans tous les cas, son remplacement doit être effectué par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque de blessure. Si ces vérifications ne donnent rien, contactez le service après-vente de votre revendeur.

Attention ! Débranchez l'appareil avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.

## Remplacement de la lampe LED

Cet appareil utilise comme éclairage des diodes électroluminescentes (DEL) à longue durée de vie. Si vous constatez des anomalies, veuillez contacter le service clientèle.



### MISE EN GARDE

N'essayez pas de remplacer vous-même la lampe LED. Elle ne peut être remplacée que par le fabricant ou son agent de service agréé.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas branché</li> <li>• L'appareil n'est pas allumé</li> <li>• Vérifiez la tension de l'installation</li> <li>• Vérifier le disjoncteur ou si le fusible a sauté.</li> </ul>
L'appareil n'est pas assez froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la température.</li> <li>• Vérifiez que la température ambiante ne dépasse pas la température de fonctionnement de l'appareil.</li> <li>• La porte a été ouverte trop fréquemment.</li> <li>• La porte ne ferme pas correctement.</li> <li>• Le joint de la porte n'est pas hermétique.</li> <li>• L'espace libre autour de l'appareil est insuffisant.</li> </ul>
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température extérieure est élevée.</li> <li>• Vous avez placé une grande quantité de bouteilles dans la cave à vin.</li> <li>• La porte est fréquemment ouverte. La porte ne ferme pas correctement.</li> <li>• La cave à vin n'a pas été installée correctement.</li> </ul>
Les lampes LED ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas branché.</li> <li>• Le fusible a sauté.</li> <li>• Les lampes LED ne sont pas cassées.</li> <li>• L'interrupteur d'éclairage est éteint.</li> </ul>
Vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'appareil est de niveau.</li> </ul>
L'appareil est très bruyant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le gaz réfrigérant produit un bruit ressemblant à de l'eau en circulation, ce qui est normal.</li> <li>• À la fin d'un cycle de refroidissement, vous pouvez entendre un bruit d'eau qui circule.</li> <li>• La dilatation et la contraction des parois internes peuvent provoquer un craquement.</li> <li>• Assurez-vous que l'appareil est de niveau et que le ventilateur est en bon état.</li> </ul>
La porte ne ferme par bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau.</li> <li>• Le joint de porte est sale ou endommagé.</li> <li>• Les clayettes ne sont pas positionnées correctement.</li> <li>• Une partie du contenu empêche la fermeture de la porte.</li> </ul>
L'affichage LED ne fonctionne pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le panneau de contrôle est en panne.</li> <li>• La carte d'alimentation est défectueuse.</li> <li>• L'appareil n'est pas branché.</li> <li>• La sonde ne fonctionne pas.</li> </ul>

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.  
Contact : [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Gentile cliente,**

Congratulazioni per l'acquisto del dispositivo. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e seguirle per evitare potenziali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere alle istruzioni per l'uso più recenti e a ulteriori informazioni sul prodotto.



---





**INDICE**

---

Dati tecnici	70
Avvertenze di sicurezza	71
Descrizione del dispositivo	75
Installazione	76
Utilizzo	78
Conservazione del vino	80
Pulizia e manutenzione	81
Risoluzione dei problemi	83
Avviso di smaltimento	84
Produttore	84

## DATI TECNICI

Codice del prodotto	<b>10048667</b>	<b>10048668</b>
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz	
Colore	Argento	Nero
Potenza nominale (W)	95	
Volume (L)	129	
Capacità delle bottiglie: 750 ml	43	
Classe energetica	G	
Refrigerante	R600a (28 g)	
Consumo energetico/24 ore	0,400 kWh	
Numero di zone	2	
Intervallo di temperatura	Zona superiore: 5-12 °C Zona inferiore: 12-20 °C	
Classe di protezione contro le scosse elettriche	I	
Sbrinamento	Automatico	
Dimensioni del prodotto (LxAxP)	595x820x575 mm	
Dimensioni dell'imballaggio (LxAxP)	660x887x635 mm	
Peso netto	40,5 kg	
Peso lordo	44 kg	

Simbolo	Spiegazione
 <p>Attenzione: rischio di incendio!</p>	Questo simbolo indica che questo dispositivo utilizza un refrigerante infiammabile. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio.
	Questo simbolo indica che il presente manuale deve essere letto attentamente.
	Questo simbolo indica che eventuali interventi sul dispositivo devono essere effettuati da personale qualificato consultando il manuale di installazione.
	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come le istruzioni per l'uso o il manuale di installazione.

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione e dell'uso e conservare questo manuale insieme al dispositivo per future consultazioni.

### Informazioni generali di sicurezza

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e in contesti simili.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni o lesioni causati da un'installazione non corretta, da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Non modificare questo dispositivo in alcun modo. Qualsiasi modifica può causare pericoli e invalidare la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di bevande (vino). Qualsiasi altro uso è considerato improprio.

### Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sono supervisionati o hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare il dispositivo solo con la dovuta supervisione.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- Quando si smaltisce il dispositivo:
- Scollegarlo dall'alimentazione.
- Tagliare il cavo di alimentazione il più vicino possibile al dispositivo.
- Rimuovere lo sportello per evitare che i bambini rimangano intrappolati all'interno.
- In caso di sostituzione di un dispositivo dotato di guarnizione magnetica, assicurarsi che eventuali chiusure o serrature sul vecchio apparecchio siano disattivate prima dello smaltimento, per evitare che i bambini rimangano intrappolati.

### Avvertenze di sicurezza generiche

- Non conservare all'interno del dispositivo sostanze infiammabili come aerosol o materiali esplosivi.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti, a meno che non siano specificamente raccomandate dal produttore.
- Mantenere le aperture di ventilazione sempre libere e prive di ostruzioni.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere, candele e fonti di calore.
- Il dispositivo è pesante. Fare attenzione quando viene spostato.
- Non salire o sedersi sul dispositivo o sui suoi componenti, né appoggiarsi ad essi.
- Non sovraccaricare i ripiani o i vani per evitare la caduta di oggetti e danneggiamenti.

## Informazioni sul refrigerante

**Nota:** questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a elevata sostenibilità ambientale, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta un livello sonoro dell'unità leggermente superiore. In aggiunta al rumore del compressore, è possibile sentire il flusso del refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Prestare attenzione durante il trasporto per evitare di danneggiare il circuito del refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Durante il trasporto, l'installazione e l'uso, assicurarsi che nessuna parte del circuito del refrigerante venga danneggiata.

### **AVVERTENZA: rischio di incendio!**

- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
- Ventilare accuratamente il locale.
- Non utilizzare il dispositivo.
- Contattare il personale di assistenza qualificato.

### **Sicurezza elettrica**

- Il dispositivo funziona con un'alimentazione monofase di 220-240 V/50 Hz.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa elettrica dotata di una corretta messa a terra, in conformità con le normative locali.
- Non utilizzare prolunghe, adattatori o prese multiple.
- Assicurarsi che la presa elettrica sia in buone condizioni e rimanga facilmente accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il dispositivo. Impugnare sempre la spina.
- Non collegare il dispositivo se la presa a muro è allentata o danneggiata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata.
- Non mettere in funzione il dispositivo se manca la copertura della luce interna.
- Prima di sostituire la lampadina, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- La presa elettrica deve essere fuori dalla portata dei bambini.

### **Uso quotidiano**

- Non conservare all'interno del dispositivo sostanze o liquidi infiammabili.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirando lo sportello o i ripiani.
- Se il dispositivo è dotato di rotelle, queste sono destinate solo a spostamenti brevi e non su lunghe distanze.

## Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE: rischio di scosse elettriche!

- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione.
- Non utilizzare pulitori a vapore, utensili metallici, oggetti appuntiti, materiali abrasivi, solventi organici o sostanze volatili.
- Per rimuovere il ghiaccio, utilizzare solo un raschietto di plastica.
- La manutenzione e le riparazioni che vanno oltre la pulizia ordinaria devono essere eseguite da personale qualificato.

## Sicurezza dell'installazione

Disimballare il dispositivo e verificare che non vi siano danni visibili. Non collegare un dispositivo danneggiato.

In caso di danni, informare il rivenditore e conservare l'imballaggio.

Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di collegarlo all'alimentazione.

Assicurare una ventilazione adeguata per evitare il surriscaldamento.

Non installare il dispositivo vicino a radiatori, piani cottura, fornelli a gas o altre fonti di calore.

Assicurarsi che il dispositivo non tocchi pareti o componenti caldi (compressore, condensatore).

Assicurarsi che la presa elettrica sia facilmente accessibile dopo l'installazione.

## Ambiente e smaltimento



### AVVERTENZA:

durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, prestare attenzione al simbolo a sinistra situato sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo indica il pericolo di incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore sono presenti sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti d'ignizione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

- I sistemi di refrigerazione e isolamento contengono gas infiammabili.
- Al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo deve essere smaltito presso un centro di raccolta autorizzato, in conformità con le normative ambientali locali.
- Non esporre il dispositivo al fuoco.

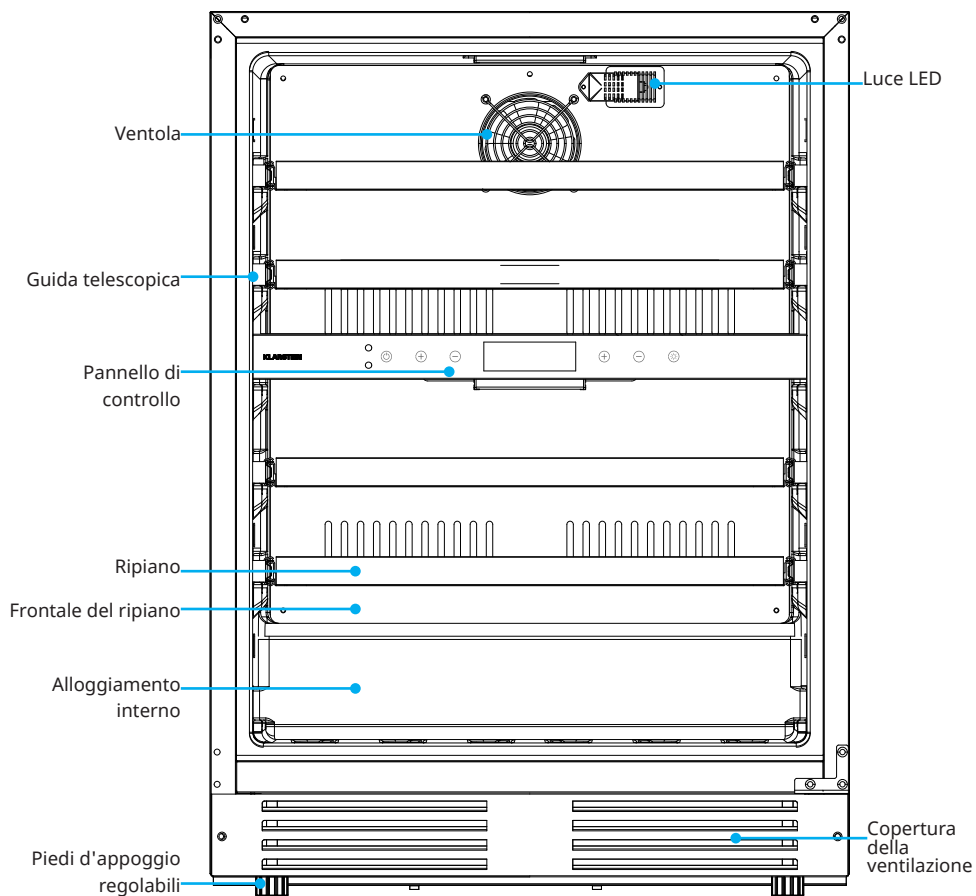
## Consigli per il risparmio energetico

Questo dispositivo è progettato per soddisfare i requisiti di efficienza energetica dell'UE.

### Per garantire prestazioni energetiche ottimali:

- Assicurarsi che il dispositivo sia installato e ventilato correttamente.
- Lasciare gli sportelli aperti il meno possibile.
- Non installare il dispositivo alla luce diretta del sole o in prossimità di una fonte di calore (ad es. stufe o termosifoni).
- Ispezionare regolarmente le guarnizioni dello sportello e verificare che continuino a chiudersi correttamente. In caso contrario, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Non sovraccaricare il dispositivo per evitare di ostruire il flusso d'aria.
- Per risparmiare energia, si consiglia di impostare la temperatura a 12 °C.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



---

## INSTALLAZIONE

---

### Operazioni preliminari

- Lasciare in posizione il dispositivo per 24 ore per consentire al refrigerante di distribuirsi correttamente prima di collegarlo alla presa elettrica. Lasciare lo sportello aperto durante questo periodo per consentire la dispersione degli odori legati alla produzione.
- Rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio all'interno e all'esterno.
- Pulire l'interno con un panno morbido e acqua tiepida.

### Posizione

Il luogo in cui si posiziona il dispositivo:

- deve essere in un locale con temperatura ambiente compresa tra 16 e 38 °C.
- deve essere resistente e ben ventilato.
- deve essere al riparo dalla luce del sole diretta e da altre fonti di calore;
- non deve essere eccessivamente umido, come bagni o lavanderie.
- deve avere un fondo in piano;
- deve avere un collegamento elettrico standard.
- deve avere una presa elettrica con protezione da sovraccarico.
- deve essere lontano da microonde, dato che le interferenze possono avere un effetto negativo sul dispositivo.

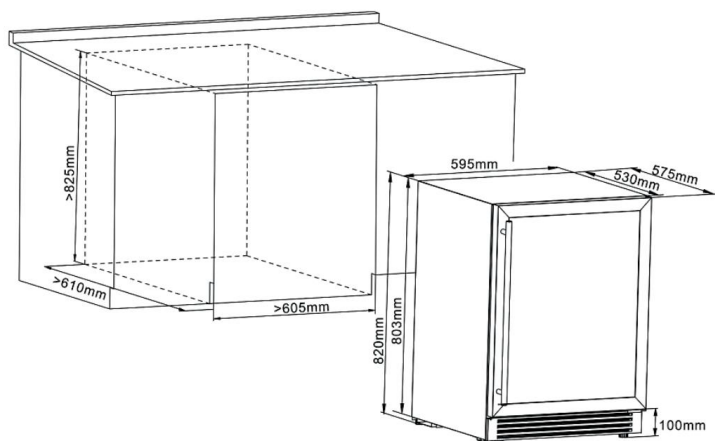
### Posizionare il dispositivo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal frigorifero e intorno ad esso.
- Questo dispositivo è progettato per il posizionamento indipendente o l'installazione a incasso.
- Posizionarlo in un'area in grado di sostenerne il peso a pieno carico. Per garantire il livellamento, regolare l'altezza dei piedi d'appoggio.
- Per ottenere prestazioni ottimali con il minor consumo energetico, evitare di collocare il dispositivo vicino a una fonte di calore (ad esempio, una stufa o un fornello), di esporlo alla luce diretta del sole o di posizionarlo in un ambiente troppo freddo.
- Collegare il dispositivo a una presa singola e lasciare uno spazio di 100 mm tra il retro del dispositivo e i lati destro e sinistro per una corretta ventilazione.
- Posizionare con cura il dispositivo per assicurarsi che sia perfettamente in piano. (Si raccomanda l'uso di una livella a bolla.) Ciò eviterà spostamenti dovuti all'instabilità, che generano rumore e vibrazioni, e garantirà che lo sportello si chiuda perfettamente.

## Nota sui dispositivi da incasso

- Tutti i dispositivi con fessure di ventilazione sulla parte anteriore sono adatti all'incasso, ma non devono essere installati in alloggiamenti completamente chiusi.

## Dimensioni di installazione



**Nota:** questo dispositivo è dotato di un sensore a infrarossi. Per evitare malfunzionamenti, non coprire il sensore e non collocare il dispositivo alla luce diretta del sole o in un ambiente particolarmente luminoso.

## Installazione della maniglia

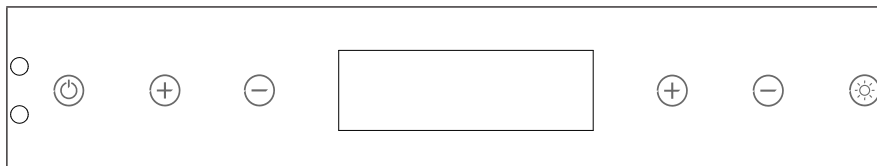
Nella confezione degli accessori è inclusa una maniglia. Seguire queste istruzioni per installarla. Staccare con cautela la guarnizione nella zona in cui verrà installata la maniglia. La guarnizione dello sportello può essere facilmente staccata a mano, senza bisogno di attrezzi. Non usare troppa forza per non danneggiare la guarnizione dello sportello. Lo sportello può essere installato su entrambi i lati del dispositivo ed è reversibile.





Allineare la maniglia con le viti e serrarle. La maniglia deve aderire perfettamente al telaio dello sportello. Non serrare eccessivamente le viti per non danneggiare il gruppo maniglia, il telaio o il vetro dello sportello.

Infine, reinstallare la guarnizione dello sportello nella sua posizione originale per completare l'installazione della maniglia.

**Nota:** la direzione di apertura dello sportello può essere invertita.

## UTILIZZO



	<p><b>On/Off (accensione/spengimento)</b>          Tenere premuto il tasto per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo e passare alla modalità standby. Tenere nuovamente premuto il tasto per 3 secondi per tornare al funzionamento normale.</p>
	<p><b>Modalità di accensione e spegnimento della luce:</b> per impostazione predefinita, la luce viene controllata da un sensore e sullo schermo LCD appare l'icona di una lampadina. Quando viene aperta lo sportello, la luce si accende automaticamente, mentre quando viene chiuso, la luce si spegne automaticamente.  <b>Modalità luce accesa:</b> tenere premuto il tasto per tre secondi per accedere alla modalità luce. In questa modalità, il display mostra il simbolo della lampadina in modo permanente e la luce è sempre accesa.</p>
	<p><b>Tasto UP (aumentare)</b>          Premere il tasto una volta. Il display a LED lampeggia regolarmente e indica la temperatura da raggiungere attualmente impostata. Continuare a premere il tasto per impostare la temperatura desiderata. Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura aumenta di 1 °C. Se non si preme alcun tasto, il display smette di lampeggiare dopo 5 secondi e la temperatura appena impostata viene memorizzata. Il display a LED mostra nuovamente la temperatura interna attuale.</p>
	<p><b>Tasto DOWN (diminuire)</b>          Premere il tasto una volta. Il display a LED lampeggia regolarmente e indica la temperatura da raggiungere attualmente impostata. Continuare a premere il tasto per impostare la temperatura desiderata. Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura diminuisce di 1 °C. Se non si preme alcun tasto, il display smette di lampeggiare dopo 5 secondi e la temperatura appena impostata viene memorizzata. Il display a LED mostra nuovamente la temperatura interna attuale.</p>

**Nota:** l'intervallo di temperatura della zona superiore è 5-12 °C e quello della zona inferiore è 12-20 °C.

## Sistema di allarme

**Allarme in caso di sportello aperto:** questo allarme si attiva se lo sportello viene lasciato aperto per oltre 5 minuti. Il simbolo dell'allarme lampeggia sullo schermo LCD e viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico. L'allarme si interrompe automaticamente se lo sportello viene chiuso correttamente.

**Allarme in caso di alta temperatura:** se la temperatura interna supera i 25 °C per più di 6 ore, si attiva questo allarme. Il simbolo lampeggia sullo schermo, accompagnato da un segnale acustico. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico. L'allarme si interrompe quando la temperatura torna normale. Se l'allarme continua, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

**Allarme in caso di bassa temperatura:** se la temperatura interna rimane sotto i 2 °C per più di 3 ore, si attiva questo allarme. Il simbolo lampeggia sullo schermo, accompagnato da un segnale acustico. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico. L'allarme si interrompe se la temperatura torna normale. Se l'allarme continua, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

## Sistema antivibrazioni

Il compressore di raffreddamento è dotato di speciali smorzatori (silent-blocks) e lo spazio interno è isolato dalla struttura da uno spesso strato di schiuma poliuretana. Queste caratteristiche impediscono che le vibrazioni vengano trasmesse al dispositivo.

## Sbrinamento

Il dispositivo è dotato di un ciclo di sbrinamento automatico. Al termine di un ciclo di raffreddamento, le superfici refrigerate del dispositivo vengono sbrinate automaticamente. L'acqua di sbrinamento viene convogliata in una vaschetta di evaporazione della condensa situata sul retro del dispositivo vicino al compressore. Il calore prodotto dal compressore fa evaporare la condensa raccolta nella vaschetta.

## CONSERVAZIONE DEL VINO

### Capacità di carico dei ripiani in legno: 43 bottiglie (Bordeaux standard da 750 ml)

La capacità di carico è calcolata utilizzando bottiglie tradizionali di tipo Bordeaux da 75 cl. L'uso di bottiglie diverse ridurrà notevolmente la capacità di stoccaggio. La capacità massima è calcolata con un numero definito di ripiani che varia a seconda del tipo di bottiglie.

- Il dispositivo è dotato di diversi ripiani sui quali è possibile riporre il vino.
- La capacità di carico varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Ogni ripiano è progettato per ospitare 1 o 2 strati di bottiglie di vino. Non caricare i ripiani con più di 2 strati.
- Ogni ripiano può essere parzialmente estratto per facilitare lo stoccaggio delle bottiglie di vino.
- Aprire lo sportello a sufficienza prima di estrarre i ripiani.
- Se non si utilizza il frigorifero per vini per molto tempo, spegnerlo, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.

**Attenzione:** non estrarre tutti i ripiani quando si caricano le bottiglie di vino.

### Raccomandazioni per la conservazione

Tipo di vino	Temperatura in gradi Celsius	Temperatura in gradi Fahrenheit
Vino rosso	15-18 °C	58-65 °F
Vino bianco	9-14 °C	48-57 °F
Spumante/champagne	4-8 °C	39-47 °F

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### **Pulire il dispositivo**

- Prima di procedere alla pulizia del dispositivo, che deve essere effettuata regolarmente, scollegarlo staccando la spina o disattivando il fusibile del circuito elettrico. Si consiglia di pulire l'interno e l'esterno (frontale, fianchi e parte superiore) con acqua tiepida mescolata a un detergente delicato, prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e, successivamente, con regolarità.
- Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare prima di ricollegarlo.
- Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Lavare il rivestimento in plastica dei ripiani in acciaio con una soluzione detergente delicata e asciugare con un panno morbido.
- I ripiani in legno non richiedono una particolare manutenzione.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, potrebbe essere presente un odore residuo.
- In questo caso, far funzionare il dispositivo a vuoto per alcune ore alla temperatura più fredda possibile. Il freddo eliminerà gli odori.

### **Conservazione in caso di assenza**

Se non si utilizza il dispositivo per un breve periodo, lasciare il pannello di controllo con le impostazioni abituali.

### **Durante un arresto prolungato:**

- Rimuovere tutte le bottiglie dal dispositivo.
- Scollegare il dispositivo.
- Pulire accuratamente l'interno e l'esterno del dispositivo.  
Lasciare lo sportello aperto per evitare condensa, cattivi odori e muffa.

### **Installazione in un altro luogo**

- Per prima cosa spegnere il dispositivo. Scollegare il cavo di alimentazione.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Fissare tutti gli oggetti con del nastro adesivo.
- Chiudere gli sportelli con il nastro adesivo.
- Per evitare di danneggiare le viti di livellamento dei piedi d'appoggio, avvitarli saldamente alla base.
- Se possibile, spostare il dispositivo in posizione verticale o controllare l'imballaggio per vedere come può essere appoggiato.

### **Raccomandazioni per il risparmio energetico**

Il frigorifero per vini deve essere posizionato nella zona più fredda della stanza, lontano da dispositivi che generano calore, tubi del riscaldamento o luce del sole diretta. Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente quando il frigorifero per vini è acceso.

## Cosa fare in caso di interruzione di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve rapidamente. Un'interruzione di corrente di una o due ore non influisce sulla temperatura interna del dispositivo. Per proteggere il contenuto durante un'interruzione di corrente, evitare il più possibile di aprire lo sportello. In caso di interruzioni di corrente molto lunghe, adottare le misure necessarie per proteggere il contenuto.
- Se il dispositivo viene scollegato o se si verifica un'interruzione di corrente, attendere da tre a cinque minuti prima di riavviarlo. Se si tenta di riavviarlo prima di questo tempo, il compressore si riavvierà solo dopo tre/cinque minuti se necessario.
- Al momento della prima accensione o dopo un arresto prolungato, è possibile che la temperatura impostata e quella mostrata non coincidano al riavvio del dispositivo. È normale. Ci vorranno alcune ore prima che si stabilizzino.

## In caso di guasto

Nonostante la cura che mettiamo nella produzione, non si può mai escludere del tutto un guasto. Prima di contattare il servizio di assistenza del rivenditore, verificare che:

1. il dispositivo sia collegato correttamente alla presa di corrente.
2. Non ci sia un'interruzione di corrente.
3. Il guasto non sia uno di quelli descritti nella tabella della sezione "Risoluzione dei problemi".

**Importante:** se il cavo di alimentazione fornito è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro autorizzato dal marchio o dal rivenditore. In ogni caso, la sostituzione deve essere effettuata da personale qualificato, per evitare il rischio di lesioni. Se questi controlli non rivelano nulla, contattate il servizio post-vendita del rivenditore.

Attenzione! Scollegare il dispositivo prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.

## Sostituzione della lampada LED

Per l'illuminazione, questo dispositivo utilizza diodi luminosi (LED) di lunga durata. Se si notano anomalie, contattare il servizio clienti.



### AVVERTENZA

Non cercare di sostituire la lampada LED autonomamente. Deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio di assistenza autorizzato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzione
Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente</li> <li>• Il dispositivo non è acceso</li> <li>• Verificare se la tensione dell'impianto è corretta</li> <li>• Controllare l'interruttore automatico o se il fusibile è bruciato</li> </ul>
Il dispositivo non è sufficientemente freddo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare l'impostazione della temperatura.</li> <li>• Verificare che la temperatura ambiente non superi la temperatura di esercizio del dispositivo.</li> <li>• Lo sportello è stato aperto troppo spesso.</li> <li>• Lo sportello non si chiude correttamente.</li> <li>• La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.</li> <li>• Lo spazio libero intorno al dispositivo è insufficiente.</li> </ul>
Il compressore si avvia e si arresta frequentemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura esterna è elevata.</li> <li>• Una grande quantità di bottiglie è stata messa all'interno del frigorifero per vini.</li> <li>• Lo sportello viene aperto spesso. Lo sportello non si chiude correttamente.</li> <li>• Il frigorifero per vini non è stato posizionato correttamente.</li> </ul>
Le luci LED non funzionano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente.</li> <li>• Il fusibile è bruciato.</li> <li>• Le luci LED non sono rotte.</li> <li>• L'interruttore della luce è spento.</li> </ul>
Vibrazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il dispositivo sia in piano.</li> </ul>
Il dispositivo fa molto rumore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il gas refrigerante produce un rumore simile a quello dell'acqua in circolazione ed è normale.</li> <li>• Al termine di un ciclo di raffreddamento, si sente il rumore dell'acqua che circola.</li> <li>• L'espansione e la contrazione delle pareti interne possono causare un suono schioccante.</li> <li>• Assicurarsi che il dispositivo sia in piano e che la ventola sia in buone condizioni.</li> </ul>
Lo sportello non si chiude correttamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo non è in piano.</li> <li>• La guarnizione dello sportello è sporca o danneggiata.</li> <li>• I ripiani non sono posizionati correttamente.</li> <li>• Una parte del contenuto impedisce la chiusura dello sportello.</li> </ul>
Il display LED non funziona correttamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pannello di controllo è guasto.</li> <li>• La scheda di alimentazione è rotta.</li> <li>• Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente.</li> <li>• La sonda non funziona.</li> </ul>

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.  
Contatto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)









**KLARSTEIN**